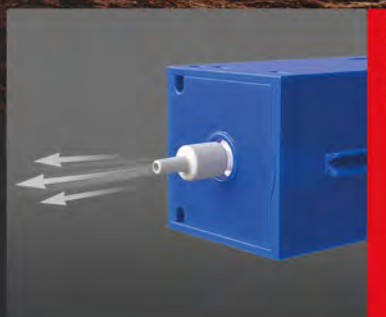




Bauanleitung
Assembly instruction
Instructions de montage
Bouwhandleiding
Instrucciones de construcción

Manual de montagem
Istruzioni di montaggio
Инструкция по сборке
安装说明书

LIEBHERR R 938



- Mit dem fischertechnik eLearning geben wir dir die Möglichkeit, noch mehr Hintergrundwissen zum Thema des Baukastens zu erhalten. Über <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger> gelangst du direkt zum Portal.
- The fischertechnik eLearning Portal provides even more background knowledge on the topic of the building set. You can access the portal directly at <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger>.
- Avec le portail e-learning fischertechnik, nous t'offrons la possibilité d'acquérir encore plus de connaissances de base au sujet du kit de construction. Tu peux accéder directement au portail via le lien <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger>.
- Met het fischertechnik eLearning geven wij jou de mogelijkheid, om meer achtergrondkennis over het thema van de bouwdoos te verkrijgen. Via <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger> kom je rechtstreeks op het portaal.
- Con el eLearning de fischertechnik, te damos la posibilidad de obtener aún más conocimientos básicos sobre el tema del kit de montaje. Para acceder al portal, accede en <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger>.
- Com o portal de aprendizagem virtual da fischertechnik, oferecemos a oportunidade de obter conhecimentos adicionais sobre os tópicos do kit de montagem. Acesse o portal diretamente através do endereço <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger>.
- Con il eLearning fischertechnik, offriamo la possibilità di ottenere ancora maggiori conoscenze specifiche sul tema delle costruzioni. Dalla pagina <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger> puoi accedere direttamente al portale.
- На обучающем интернет-портале компании fischertechnik вы получите еще больше базовых знаний по теме конструирования. Ссылка <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger> ведет прямо на портал.
- 通过 fischertechnik 线上学习门户，我们让您能有机会了解更多有关该模块主题的背景知识。可通过 <https://www.fischertechnik.de/e-learning/liebherr-bagger> 直接前往该门户。



Einzelteilübersicht

Spare parts list

Liste des pièces détachées

Onderdelenoverzicht

Lista da piezas

Resumo de peça individual

Singoli componenti

Перечень деталей

零件概览

	31 390 1 x		36 370 1 x		38 415 5 x		163 203 2 x
	31 391 1 x		36 819 3 x		38 416 1 x		163 204 2 x
	31 984 1 x		36 911 3 x		38 541 6 x		163 519 2 x
	31 994 2 x		36 913 12 x		116 913 4 x		172 544 10 x
	32 853 1 x		36 915 8 x		121 470 1 x		173 042 2 x
	32 879 11 x		36 920 18 x		121 640 1 x		173 045 1 x
	32 880 1 x		36 921 5 x		135 719 1 x		180 925 3 x
	32 881 6 x		36 922 9 x		136 528 11 x		180 926 3 x
	35 053 10 x		36 923 1 x		136 529 10 x		181 583 2 x
	35 076 1 x		36 934 3 x		146 985 2 x		181 584 2 x
	35 129 2 x		36 938 4 x		153 668 1 x		208 227 8 x
	35 799 1 x		36 950 6 x		156 042 4 x		208 228 4 x
	36 210 1 x		36 952 2 x		156 104 1 x		208 229 2 x
	36 293 1 x		38 237 1 x		156 105 1 x		208230 11 x
	36 297 12 x		38 258 12 x		160 541 5 x		208 231 13 x
	36 298 6 x		38 413 2 x		160 545 7 x		208 232 6 x
	36 299 8 x		38 414 4 x		160 546 4 x		208 233 49 x

	208 234 2 x		208 424 10 x		208 479 4 x		215 782 5 x
	208 235 6 x		208 426 2 x		208 480 4 x		215 783 4 x
	208 236 59 x		208 429 11 x		208 950 2 x		215 784 2 x
	208 237 5 x		208 432 4 x		210 307 2 x		215 785 4 x
	208 238 5 x		208 438 5 x		213 385 3 x		215 786 10 x
	208 240 27 x		208 439 2 x		213 386 2 x		215 787 4 x
	208 241 16 x		208 445 10 x		213 437 4 x		215 788 4 x
	208 243 12 x		208 446 13 x		215 779 8 x		215 789 1 x
	208 244 4 x		208 474 4 x		215 780 7 x		215 790 1 x
	208 245 36 x		208 478 2 x		215 781 4 x		215 791 1 x

Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
Указания по технике безопасности
安全指南

- Achtung! Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!
- Caution! Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!
- Attention! Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!
- Let op! U kunt zich bezeren aan bouwstenen met sherpe randen of punten!
- Atención! ¡cuidado, no te hagas daño con los componentes con bordes afilados o puntiagudos!

- Atenção! Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento !
- Attenzione! Pericolo di lesioni dovute a componenti con spigoli vivi e punte per motivi funzionali!
- Будьте осторожны! Об острые края деталей и и наконечники можно порезаться!
- 注意！
因功能需要而带有锋利的棱边和尖角的部件可能会带来受伤危险！

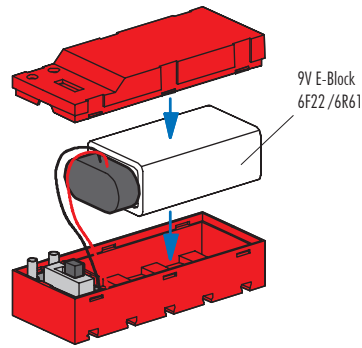
- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.
- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.

- Es necesario mantener limpio y en buen estado cada una de las piezas. Particularmente las piezas móviles.
- Todas as peças individuais, especialmente peças móveis, devem ser submetidas à manutenção e limpas se necessário."
- Se necessario, tutti i singoli componenti, soprattutto le parti mobili, si devono eventualmente sottoporre a manutenzione e pulizia.
- Все детали, особенно подвижные, требуют ухода и чистки.
- 必要时应保养和清洁所有零件，尤指运动部件。



Hinweise zum Umweltschutz / Instructions for Environmental Protection / Remarques de protection de l'environnement / Bescherming van het milieu / Notas con respecto a la protección del medio ambiente / Instruções para a proteção do meio ambiente / Indicazioni sulla tutela ambientale / Указания по охране окружающей среды / 有关环保的提示：

www.fischertechnik.de/environment



Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden
 Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen geladen werden
 Aufladbare Batterien sind aus dem Batteriehalter herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
 Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
 Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden
 Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 Verbrauchte Batterien dem Sondermüll zuführen.
 Drähte nicht in Steckdose einführen!
 Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
 Alle elektrischen Bauteile (Motoren, Lampen) dürfen ausschließlich an Stromversorgungen von fischertechnik angeschlossen werden.

Do not attempt to charge NON-rechargeable batteries.
 Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
 Take rechargeable batteries out of the battery tray before charging them.
 Insert batteries with the correct polarity.
 Remove dead batteries from the toy.
 Do not short circuit the connecting terminals!
 Discard spent dry cells at special waste disposal centre.
 Do not insert the wires into an outlet!
 Regularly inspect battery charger for damage. If the battery charger has been damaged, it should not be used further until fully repaired.
 No electrical components (motors, lamps) are to be connected to any other power supply than that provided by fischertechnik.

Il est interdit de recharger des piles qui ne sont pas des accumulateurs
 Le chargement des accumulateurs doit toujours se faire par des adultes
 Retirer les accumulateurs du support de pile avant de les recharger.
 Veiller à la polarité correcte lors de la mise en place des piles.
 Retirer impérativement les piles ou accumulateurs vides du jouet.
 Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement.
 Jeter les piles usagées dans un conteneur spécial réservé à cet effet.
 Ne pas introduire les fils dans une prise !
 Contrôlez régulièrement le chargeur en vue d'éventuelles détériorations
 En cas de détérioration, il est interdit d'utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été intégralement réparé
 Tous les composants électriques (moteurs, lampes) ne doivent être branchés aux alimentations électriques uniquement que par la société fischertechnik.

Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
 Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend door volwassenen worden opgeladen.
 Oplaadbare batterijen moeten uit de batterijhouder worden verwijderd, voordat deze worden opgeladen.
 De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
 Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd.
 De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
 Afleveren gebruikte batterijen bij het klein chemisch afval (KCA).
 Geen draden in de contactdoos steken!
 Laadtoestel regelmatig controleren op schade. Bij schade mag het laadtoestel niet meer gebruikt worden tot het volledig hersteld is.
 Alle elektrische componenten (motoren, lampen) mogen uitsluitend op stroomvoorzieningen van fischertechnik worden aangesloten.

Las pilas no recargables no pueden ser cargadas
 Las pilas recargables sólo pueden ser cargadas por un adulto
 Las pilas recargables deben ser extraídas del compartimiento de pilas antes de que sean cargadas.
 Las pilas deben ser colocadas con la polaridad correcta.
 Las pilas descargadas deben ser extraídas del juguete
 Los bornes de conexión no pueden ser puestos en cortocircuito.
 Retirar las baterías viejas, desechándolas en un depósito de basuras especiales.
 No introducir hilos en la toma de corriente!
 Comprobar con regularidad si el cargador presenta daños. En caso de presentar daños, el cargador no debe volver a ser utilizado hasta que esté completamente reparado.
 Todos los componentes eléctricos (motores, luces) deben conectarse a la alimentación de corriente de la técnica fischer exclusivamente.

Pilhas não recarregáveis não devem ser novamente carregadas.
 Pilhas recarregáveis somente devem ser recarregadas por adultos.
 Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do compartimento de pilhas antes de serem carregadas.
 As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
 As pilhas descarregadas devem ser retiradas do brinquedo.
 Os terminais de conexão não devem ser curto-circuitados.
 Eliminar as baterias esgotadas como desperdício perigoso
 Nunca introduzir fios na tomada!
 Verificar regularmente se o carregador apresenta danos. Em caso de dano, o carregador não deverá

ser utilizado enquanto não estiver plenamente consertado.
 Todas as peças componentes elétricas (motores, lâmpadas) só podem ser exclusivamente conectadas em abastecimentos de corrente da fischertechnik.

Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
 Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate da persone adulte
 Le batterie ricaricabili si devono estrarre dal supporto prima di ricaricarle.
 Le batterie si devono inserire rispettando la polarità.
 Togliere le batterie dal giocattolo quando sono scariche
 I morsetti di allacciamento non devono essere cortocircuitati.
 Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
 Non inserire i fili nella presa elettrica.
 Controllare periodicamente se il caricabatterie presenta dei danni. In caso di danni, il caricabatterie non deve più essere utilizzato fino alla riparazione.
 Tutti i componenti elettrici (motori, lampadine) devono essere collegati esclusivamente ad alimentatori fischertechnik.

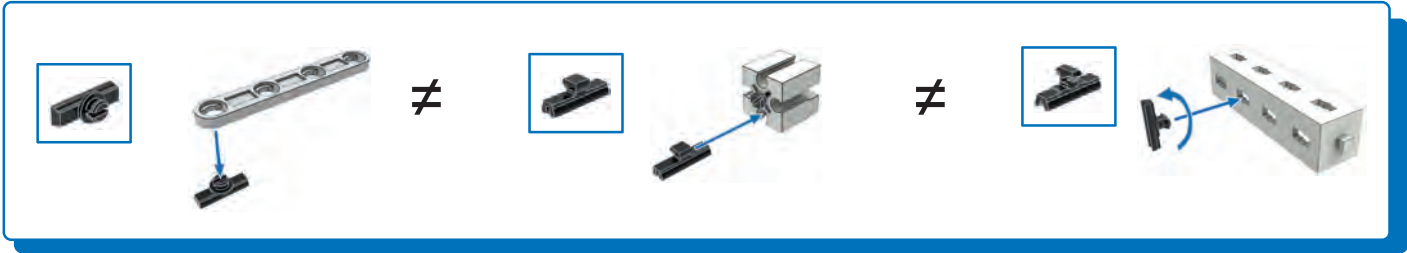
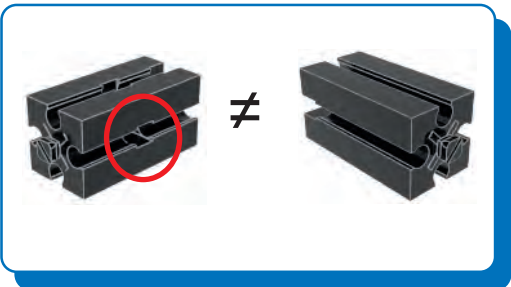
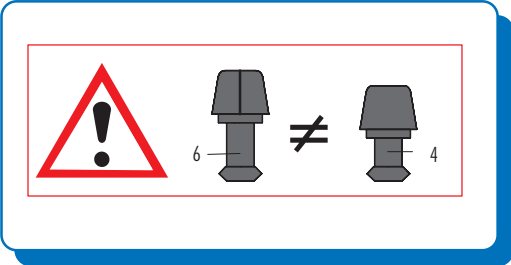
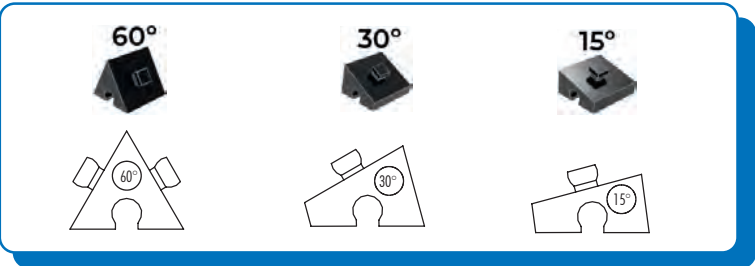
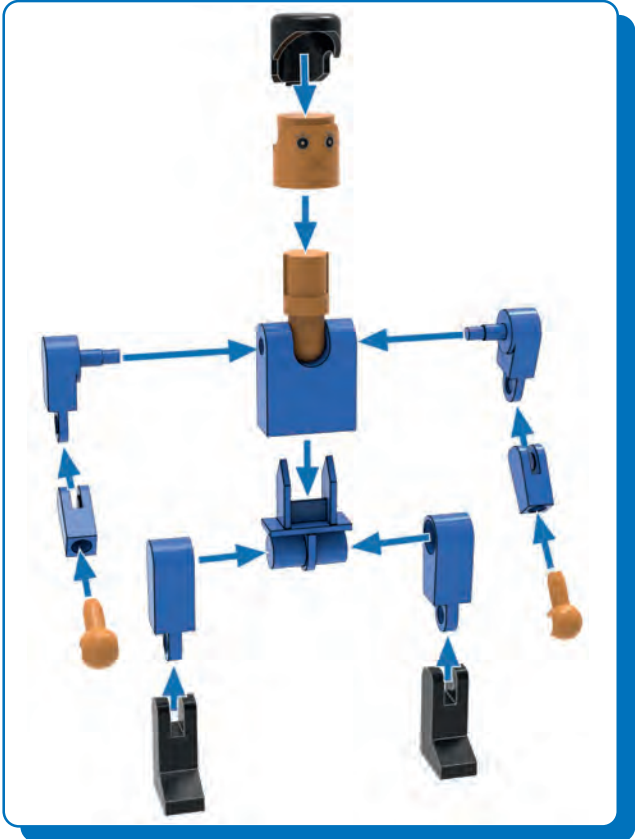
Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батарейки.
 Зарядку перезаряжаемых аккумуляторов разрешается выполнять только взрослым.
 Перед зарядкой перезаряжаемых аккумуляторов извлеките их из аккумуляторного отсека.
 При установке аккумуляторов на место соблюдайте полярность.
 Разряженные батарейки необходимо извлечь из игрушки.
 Не замыкайте накоротко соединительные клеммы.
 Использованные батареи утилизировать как спецотходы.
 Îá ãñðããëýëðã ã ðïçãðëó ïðïãïã! ðããóëýðïï ïðïããðýëðã çãðýãïï ðñððïëñðãï ïã ïðñðñðãëã ïãðãããããïëë. ïðë ïãëëPëë ïãðãããããïëë ëñïïëüçïããðð çãðýãïï ðñððïëñðãï ãï ãïïïëïãïëý ããï ïïïïãï ðãïïïð ïã ðãçððãðãðñý.
 Все электрические детали (электромоторы, лампочки.) можно подключать только к источникам электропитания от fischertechnik.

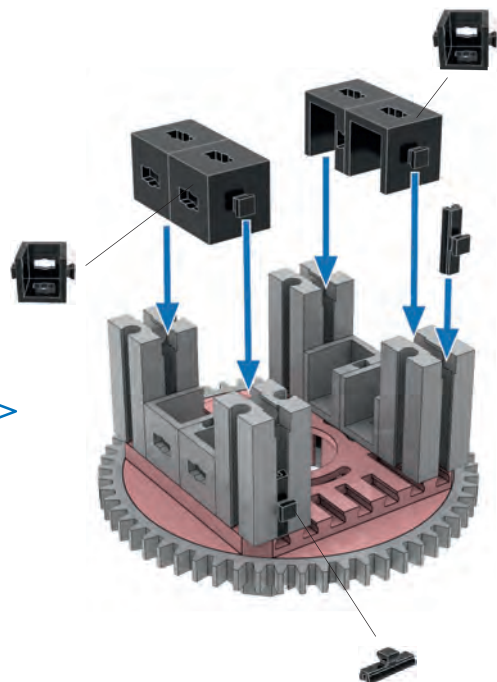
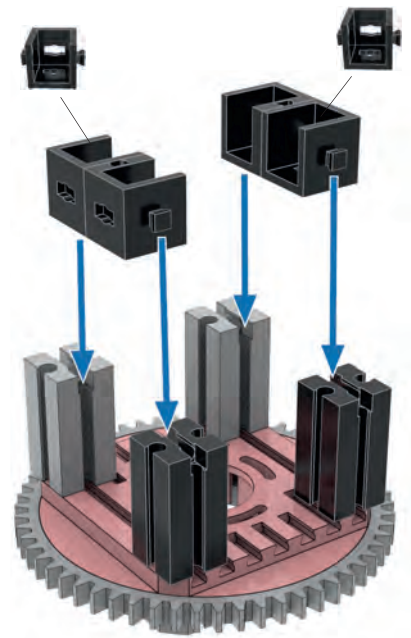
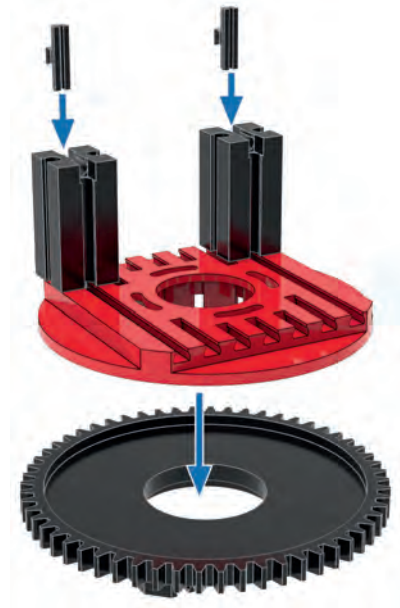
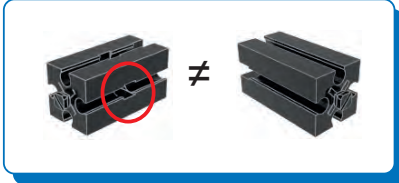
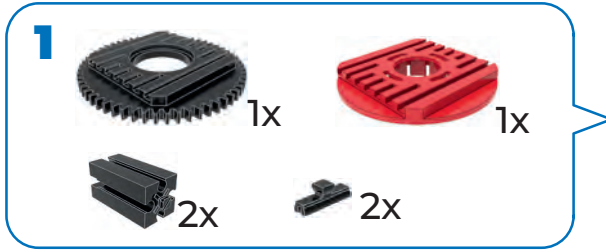
不得给非充电电池充电
 只允许由成年人给充电电池充电
 在充电前必须将充电电池从电池夹中取出。
 必须按照正负极正确放入电池。
 必须从玩具中取出没有电的电池
 接线柱不允许被短路。
 用完了的电池应作为特种垃圾处理。
 禁止将金属丝插入插座！
 经常检查充电器是否有损坏情况。如果充电器有损，直到完全修好为止不可以再使用。
 只允许将所有电气部件（传感器，电机，灯泡）与慧鱼技术产品的电源装置相连接

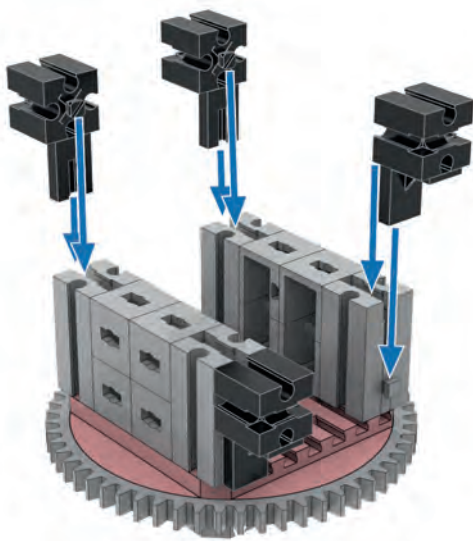
Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage

Montagetips
Consejos para el montaje
"Dicas" para montagem

Consigli per il montaggio
 Советы по сборке
 装配建议

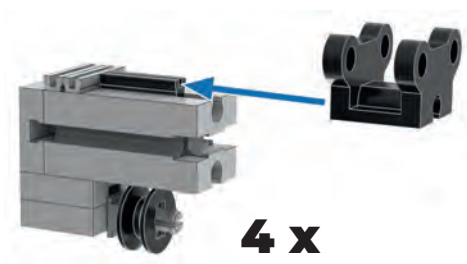
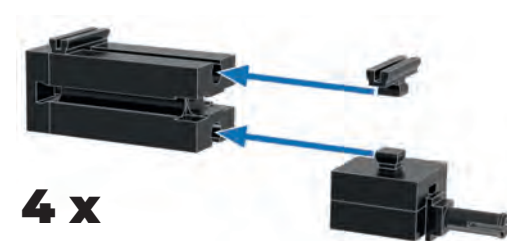




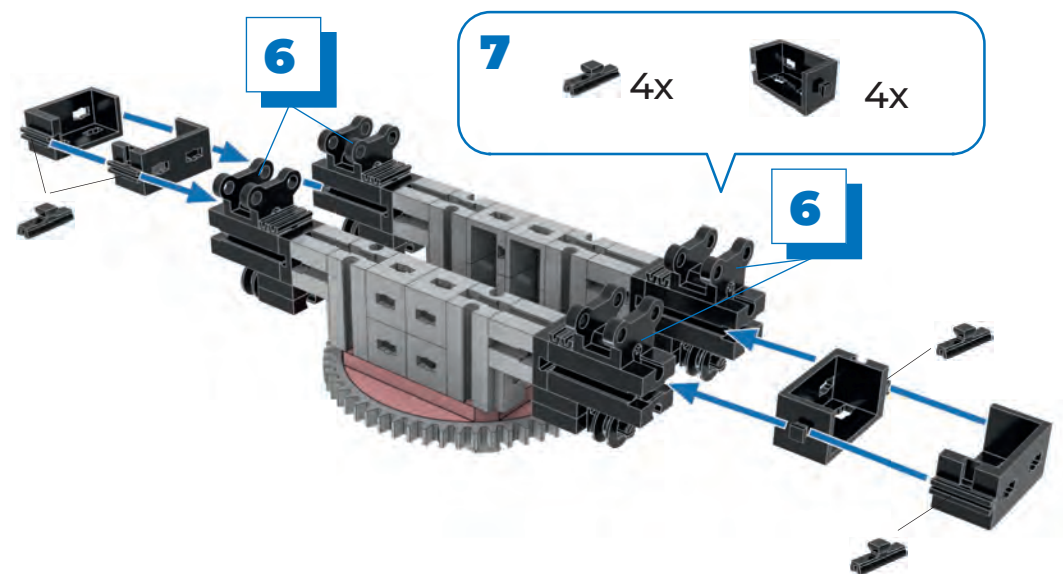


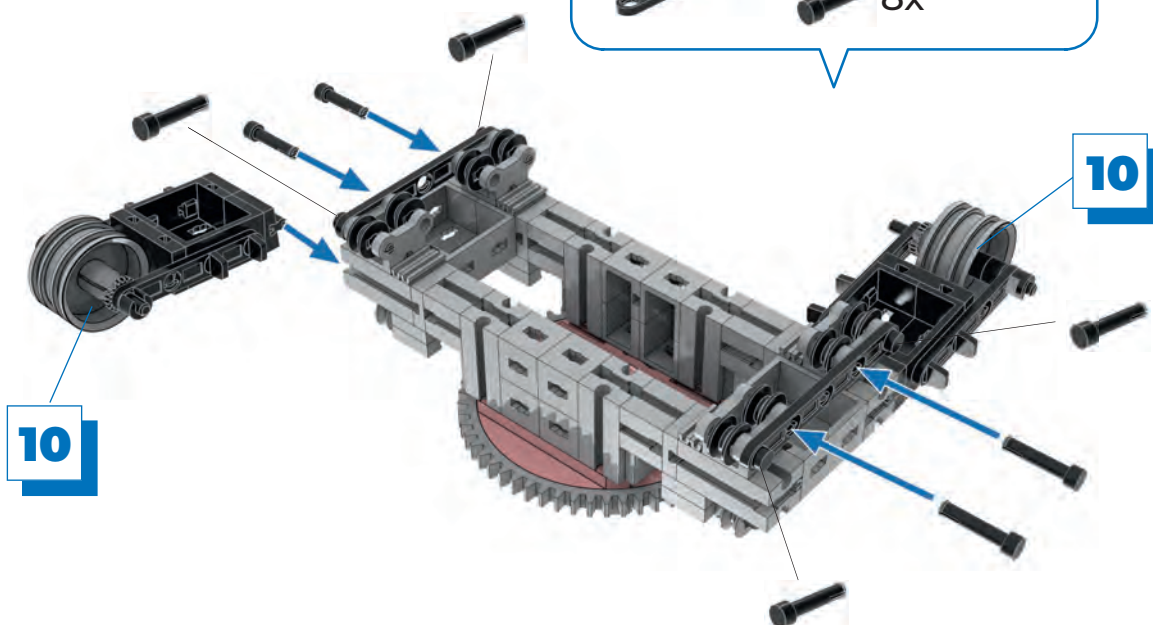
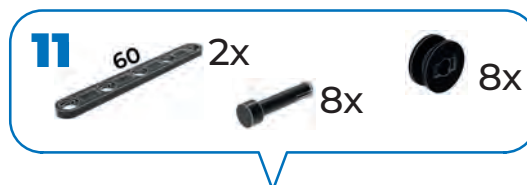
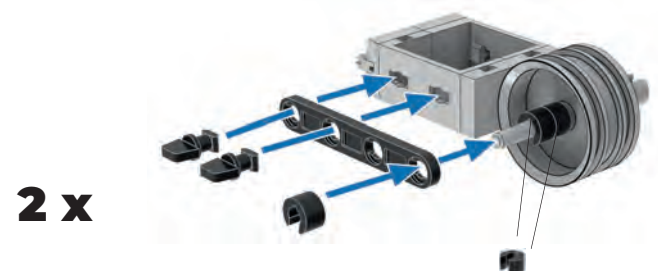
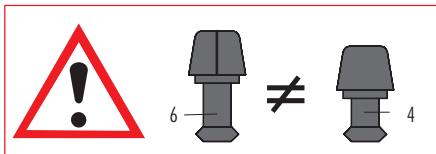
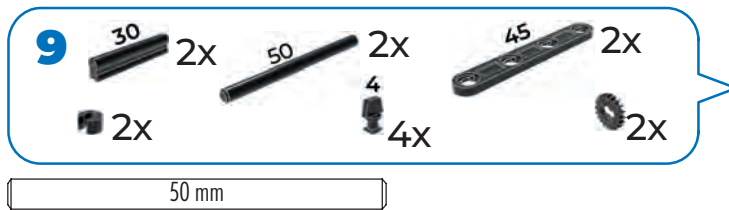
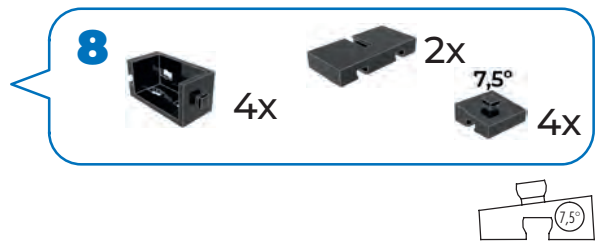
- 4**
- 4x
 - 4x

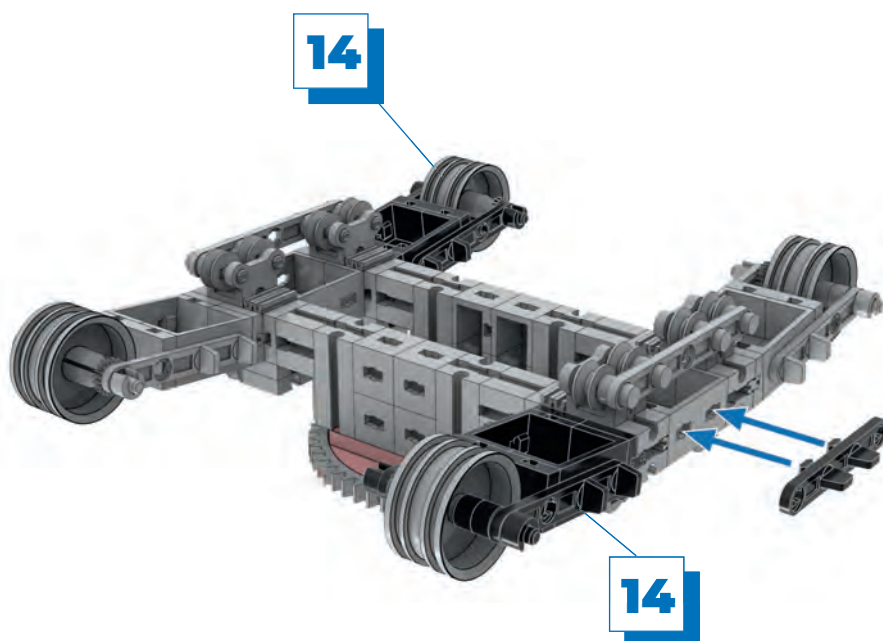
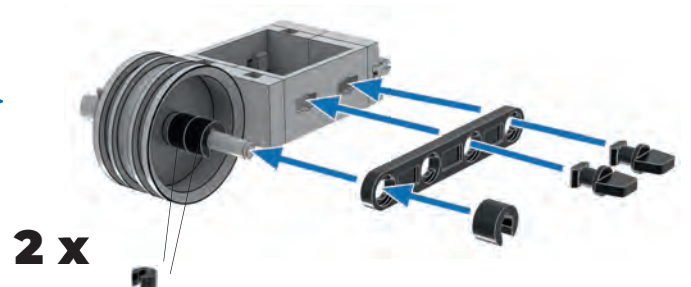
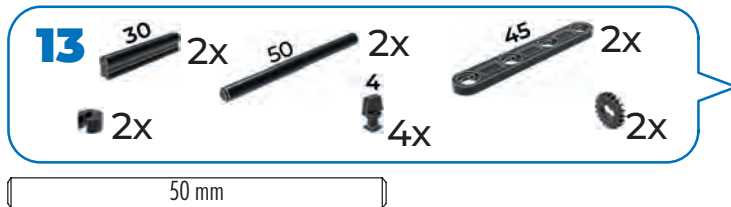
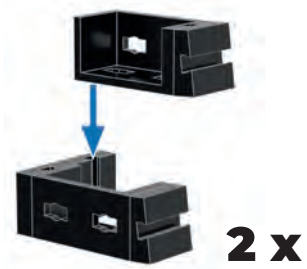
- 5**
- 4x
 - 8x
 - 4x
 - 8x



- 6**
- 4x
 - 15 4x
 - 4x





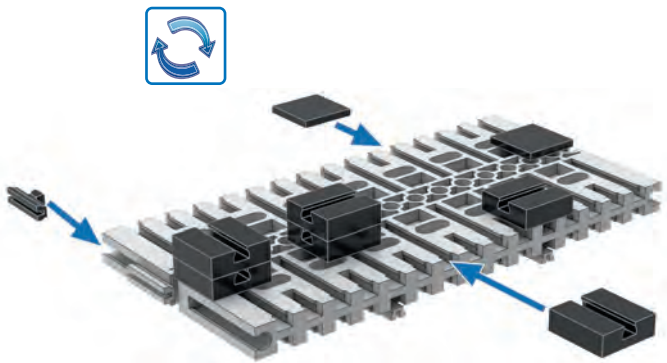
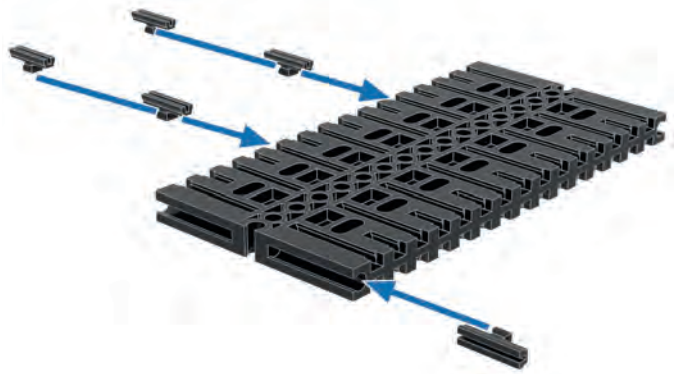


16



1x

5x



17

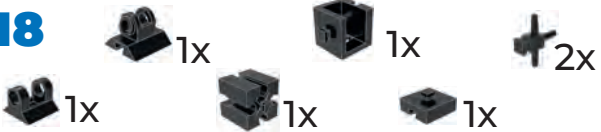


1x

2x

6x

18



1x

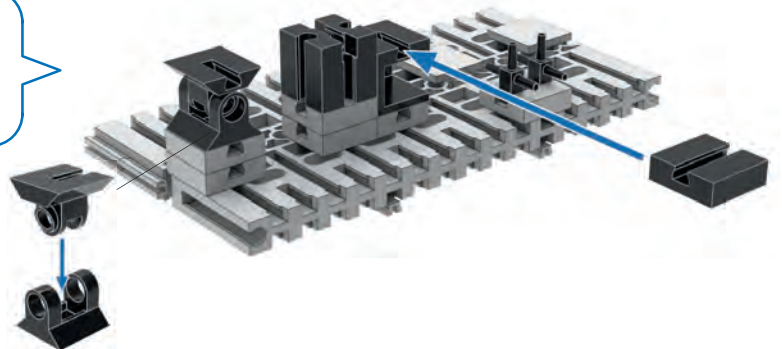
1x

1x

2x

1x

1x



Schlauchzuschnitte
Hose cut to length
Découpes de tuyau

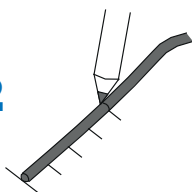
Slangdelen
Recortes de tubos flexibles
Recortes de mangueira

Spezzoni di tubo
Штуцеры
软管段

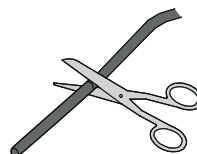
1



2



3

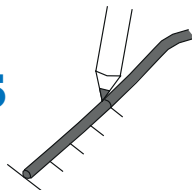


1 x 2,5 cm
1 x 9 cm
1 x 32 cm
1 x 42 cm
1 x 47 cm

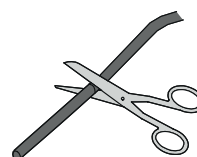
4



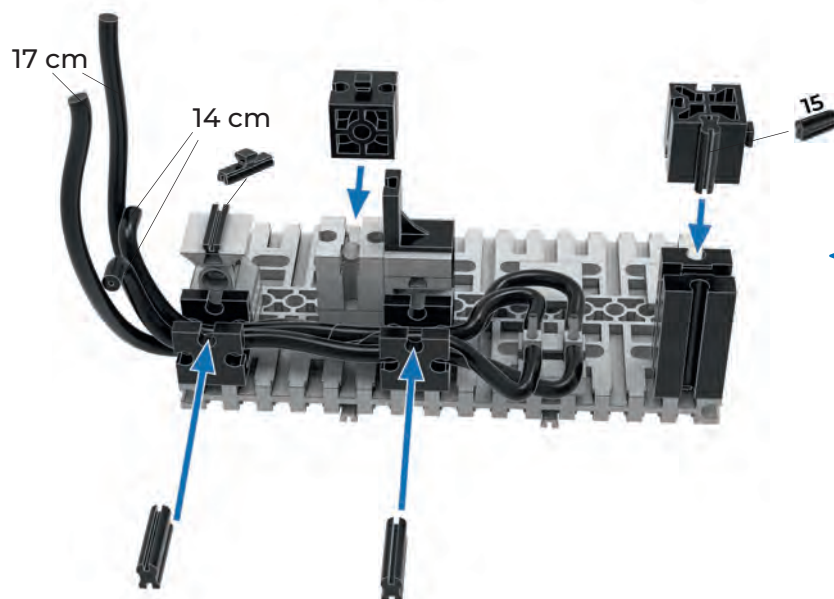
5



6



8 x 6,5 cm
2 x 14 cm
2 x 17 cm
1 x 25 cm



19

2x

1x

15

3x

1x

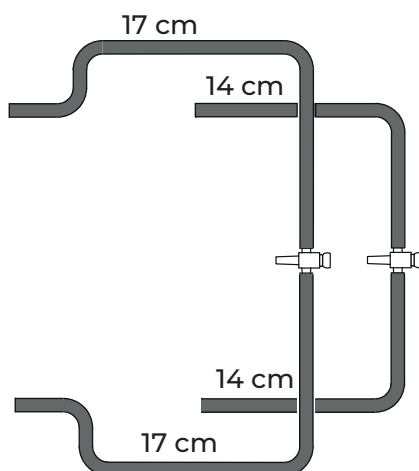
1x

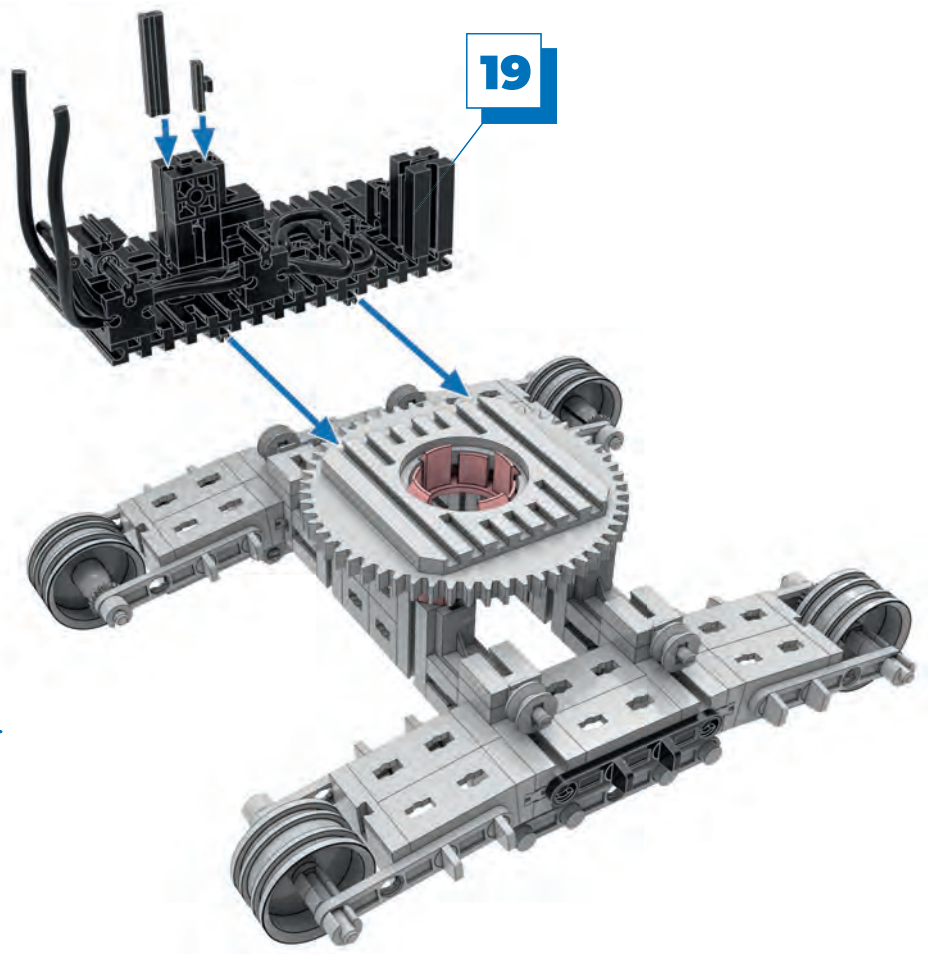
1x

1x

14 cm 2x

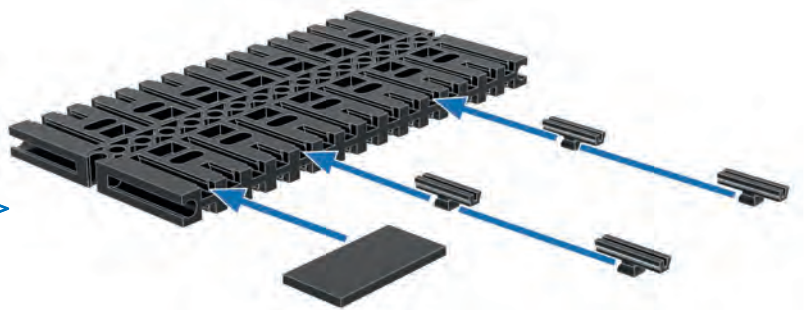
17 cm 2x



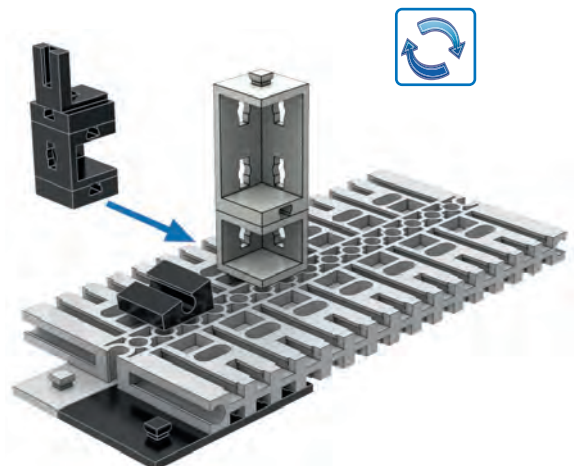


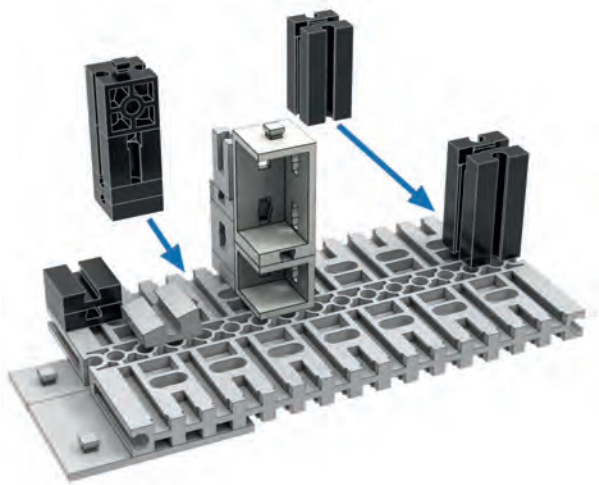
- 20**
- 30 1x
 - 4 2x
 - 45 1x
 - 1x
 - 1x

- 21**
- 1x
 - 4x
 - 1x



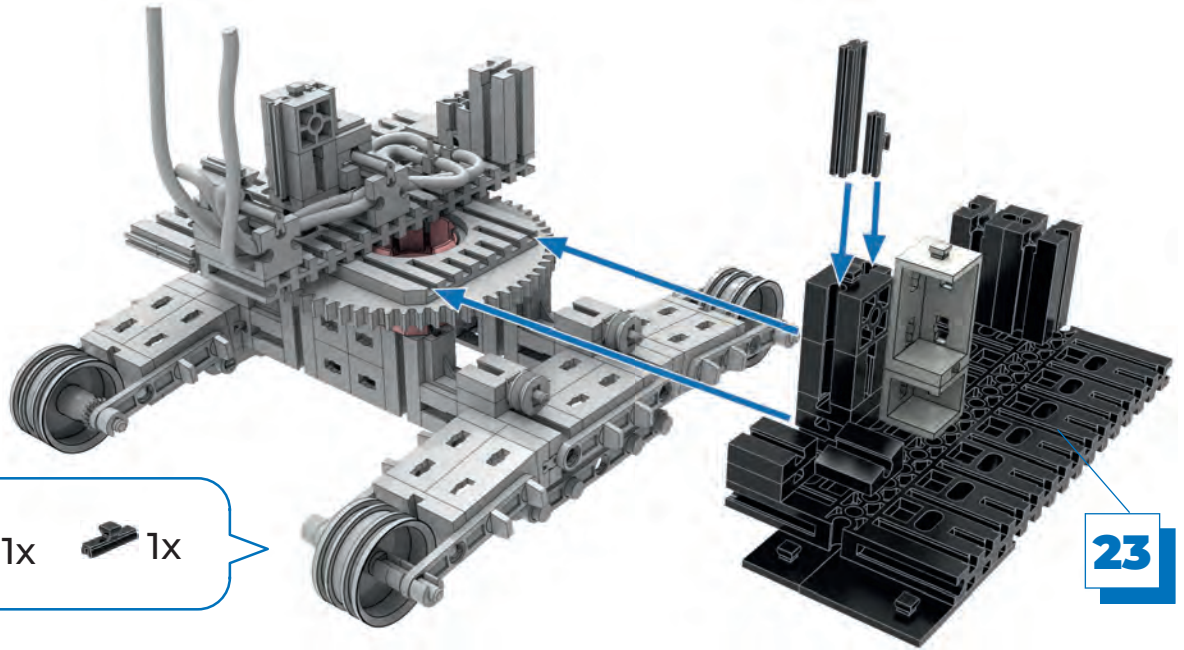
- 22**
- 1x
 - 1x
 - 1x
 - 1x
 - 15° 1x
 - 2x
 - 1x





23

4x 1x 1x 2x



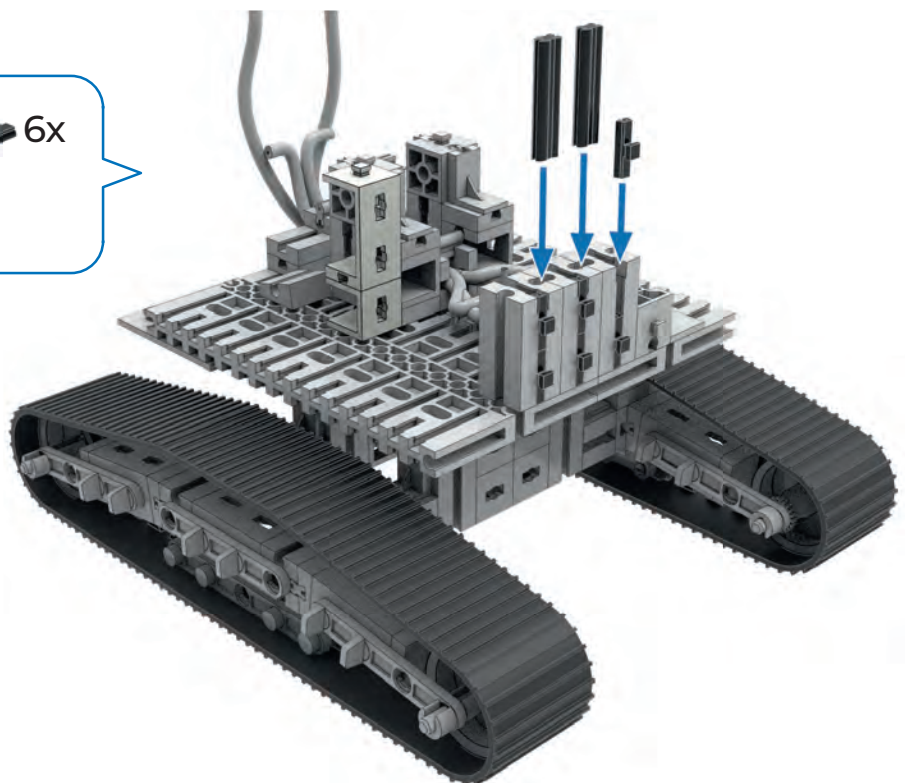
24

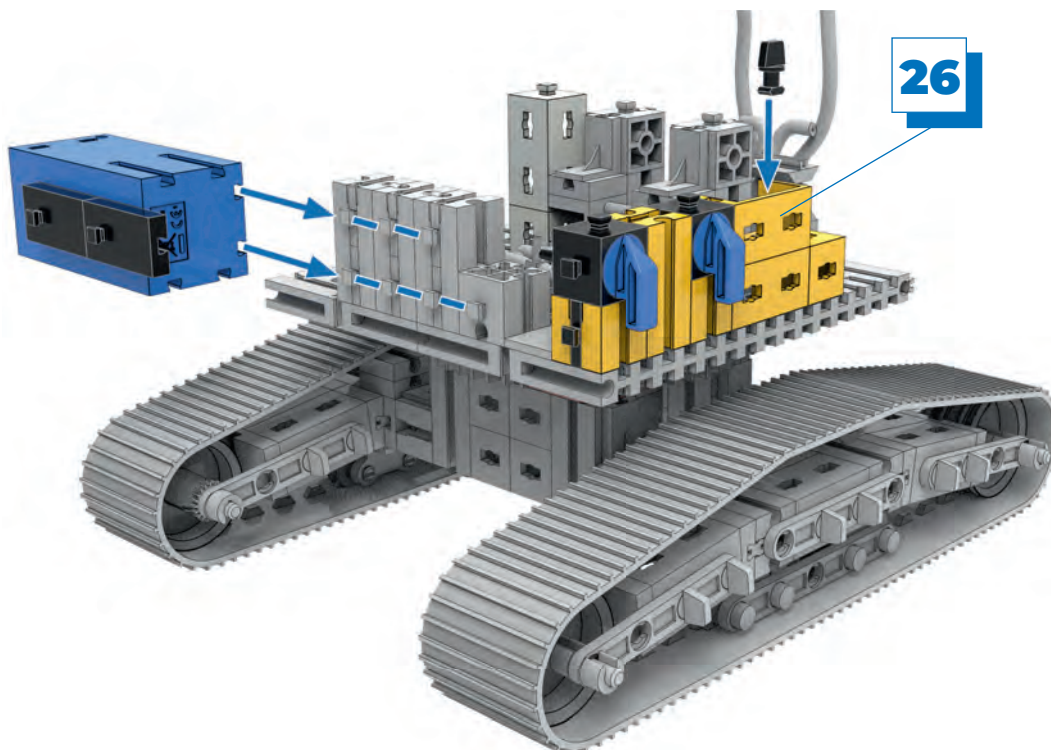
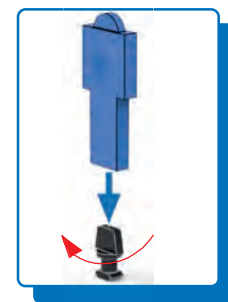
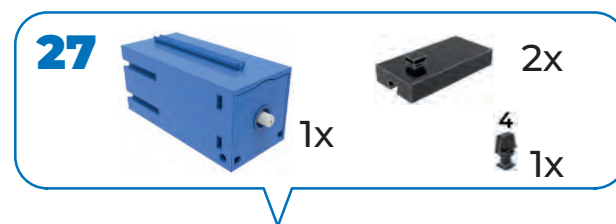
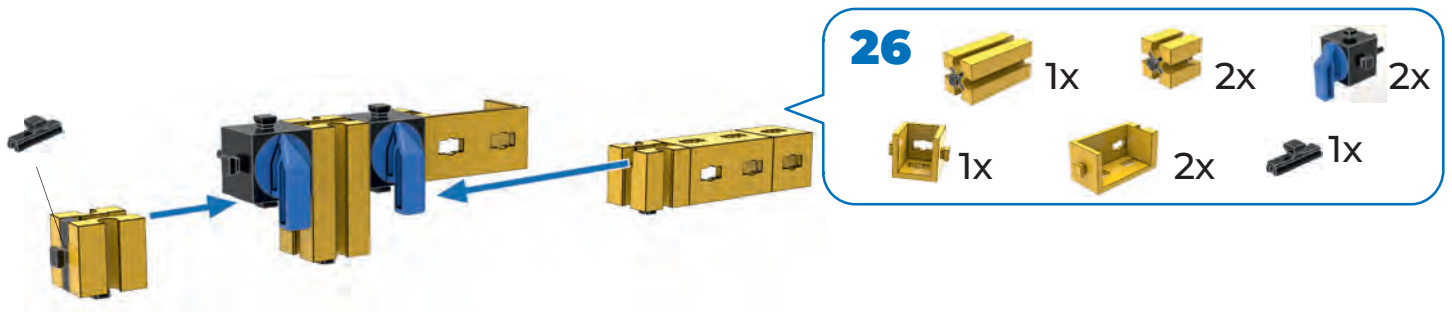
30 1x 1x

23

25

2x 6x 30 2x





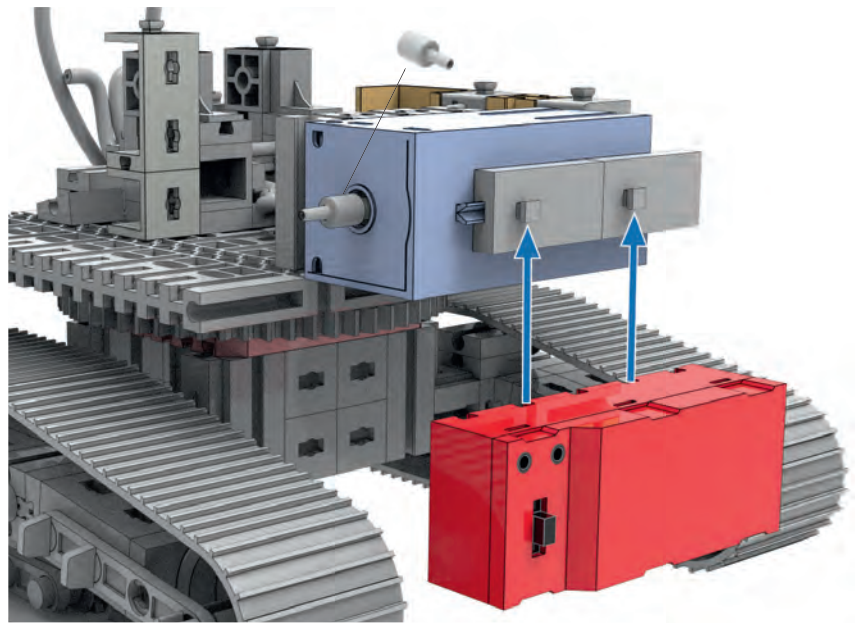
28



1x



1x



25 cm
20 cm

Kabel und Stecker
Plugs and cables
Fiches et des câbles

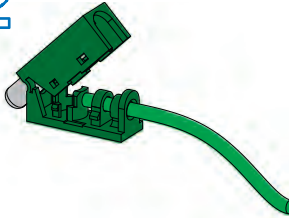
Stekkers en cables
Enchufes en cables
Cabos e contatos

Cavi e connettori
Провода и штекеры
电缆和插头

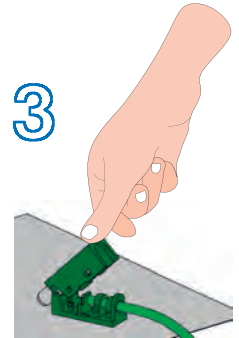
1



2



3



4

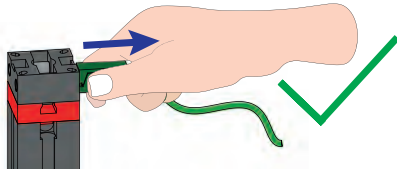


15 cm

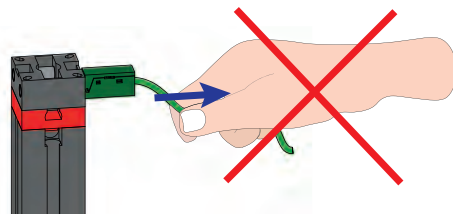
Nicht am Kabel ziehen
Do not pull on the cable
Ne pas tirer sur le câble



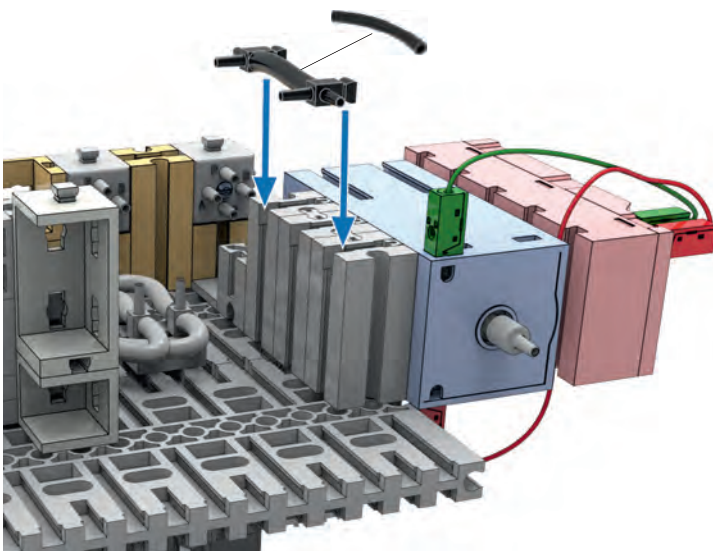
Trek niet aan de kabel
No tire del cable
Não puxe o cabo



Non tirare il cavo
Не тяните за кабель
不要拉扯电缆



10 cm



5 cm

29



2,5cm

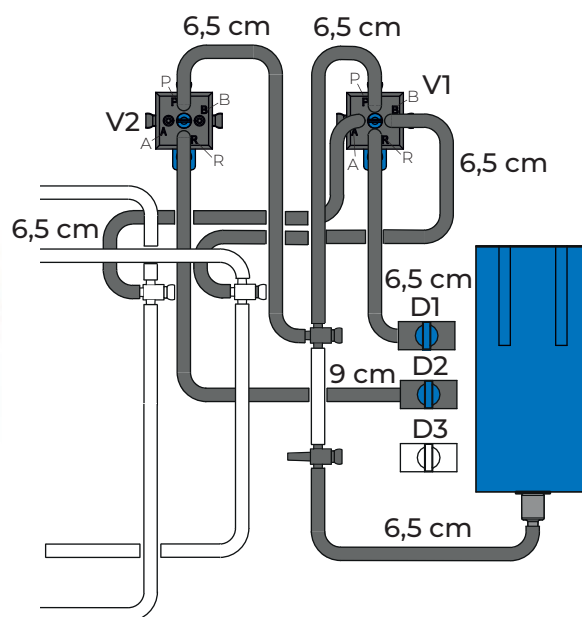
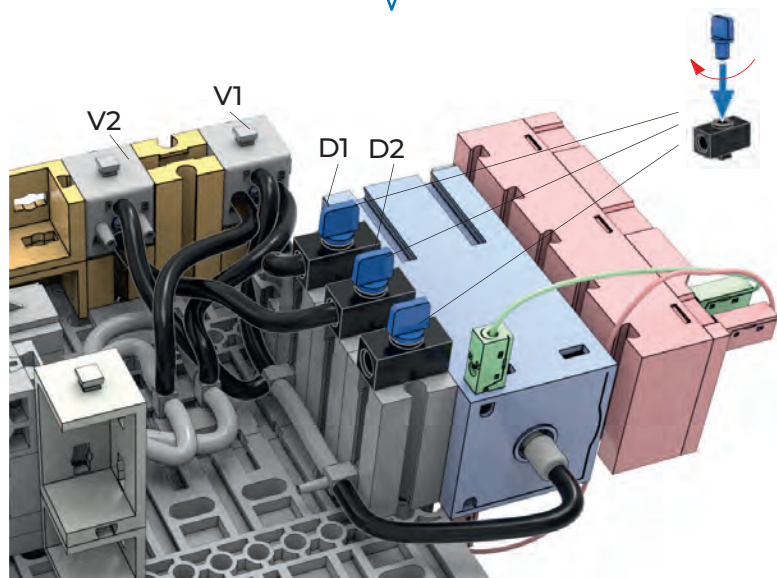
1x

1x

2x

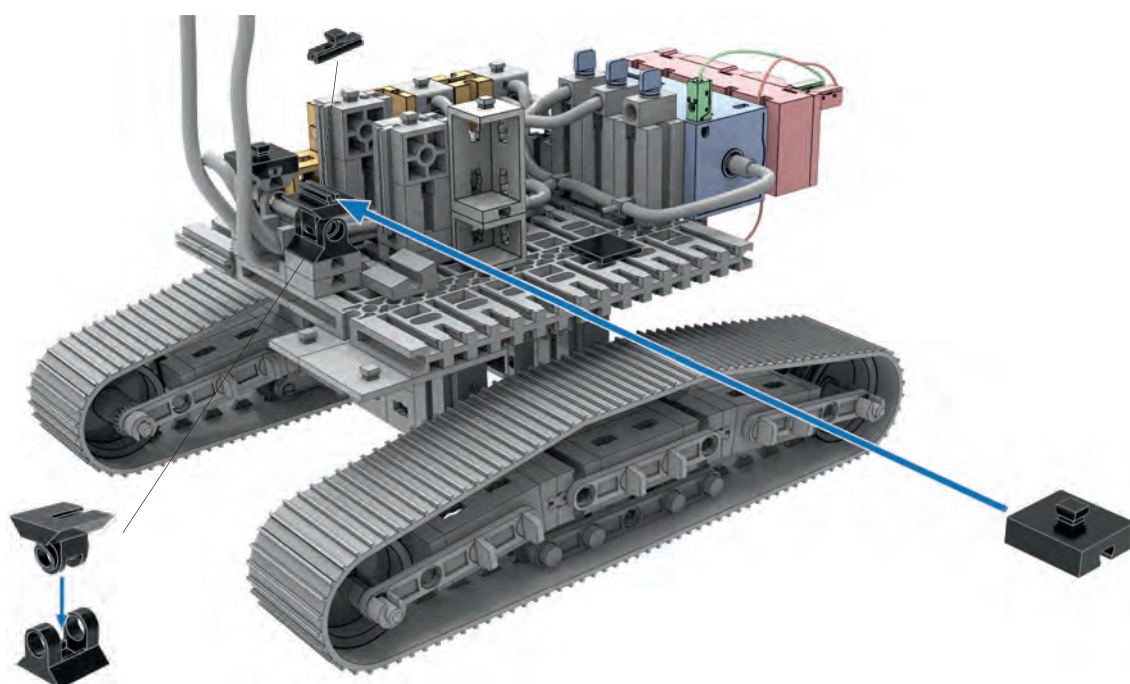
30

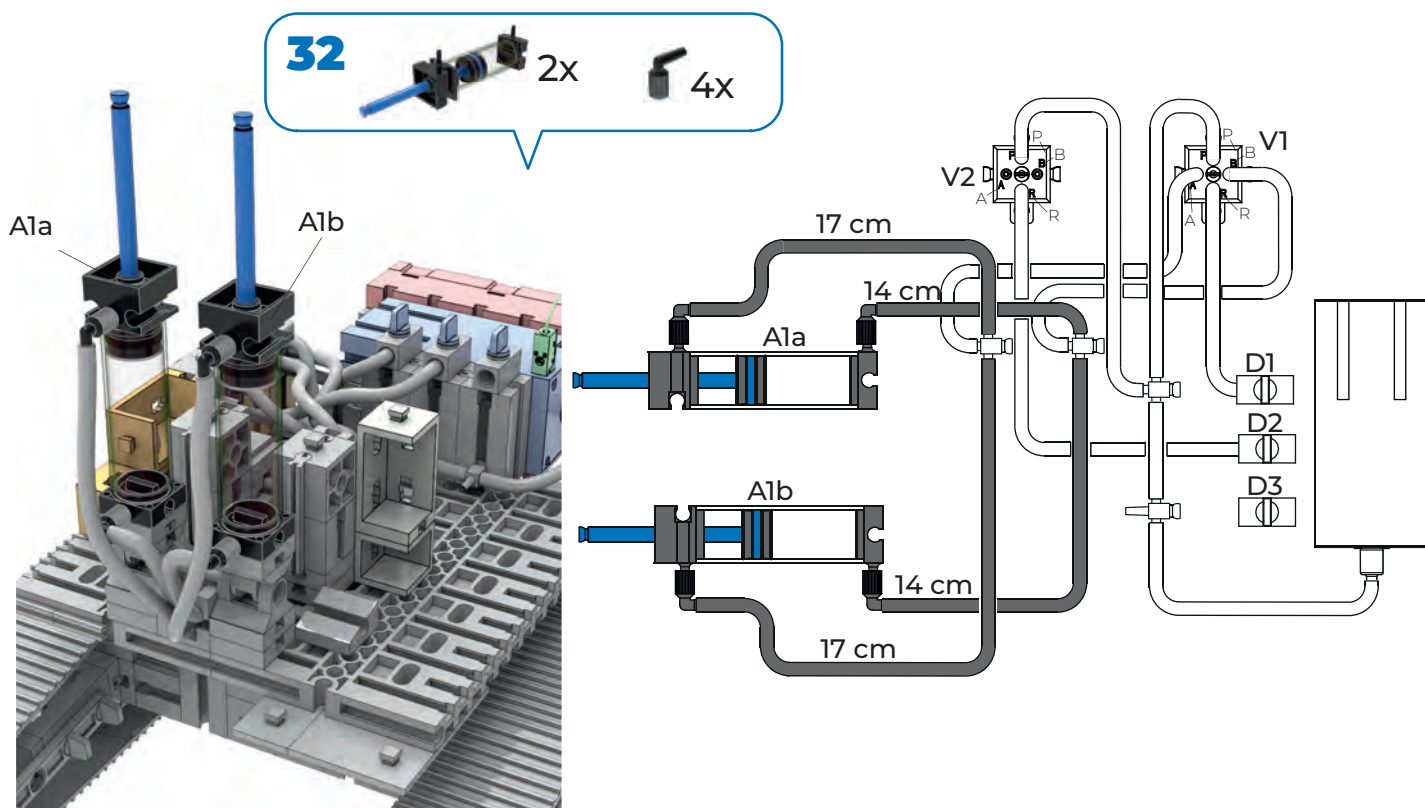
3x 3x
6,5 cm 6x 9 cm 1x



31

1x 2x
1x 1x 1x

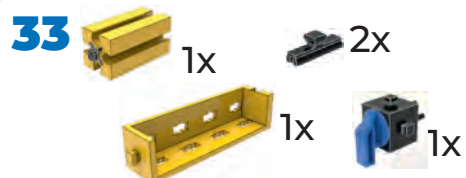
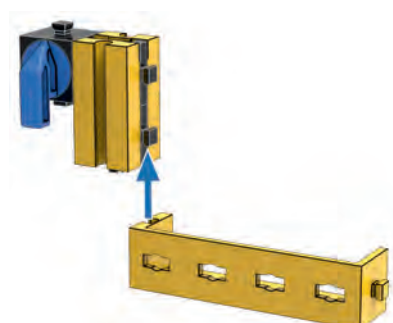
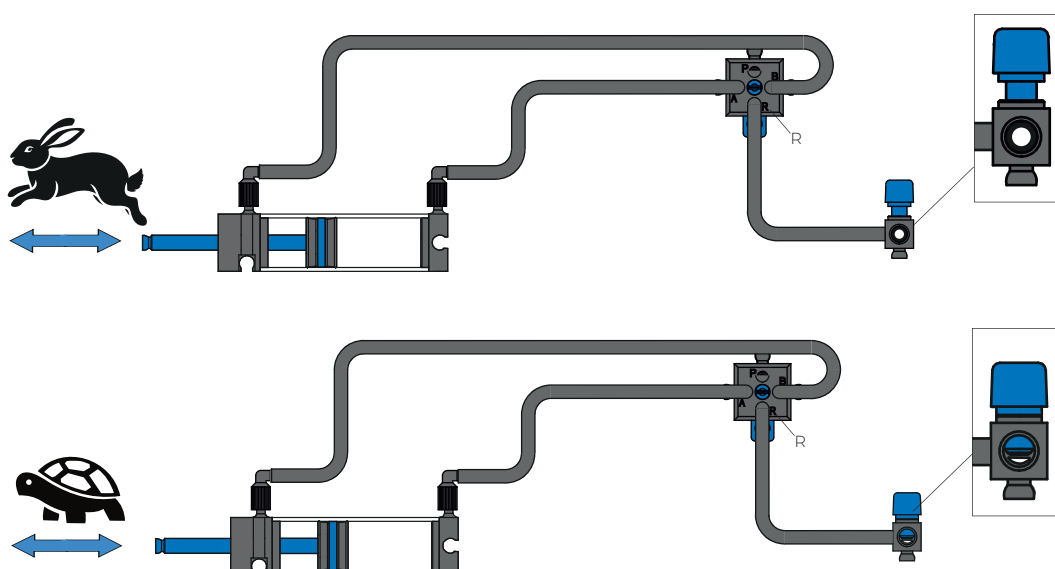




Funktion Abluftdrossel
Exhaust air throttle function
Fonction de l'étrangleur d'évacuation

Uitlaatgasklepfunctie
Función de mariposa del aire de escape
Função do acelerador do ar de escape

Funzione di accelerazione dell'aria di scarico
Функция дросселирования
отработанного воздуха
排气节流功能



25 cm
20 cm
15 cm
10 cm
5 cm
0

34



1x



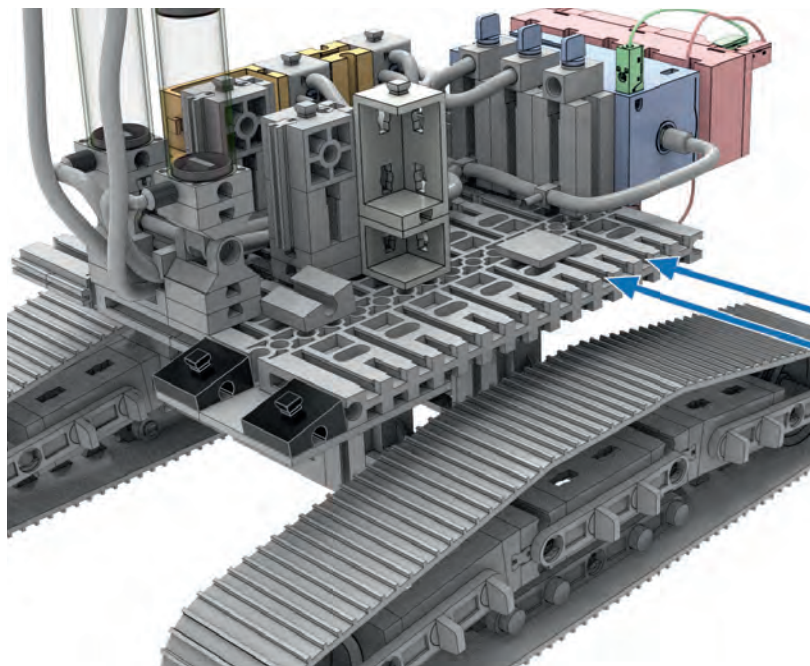
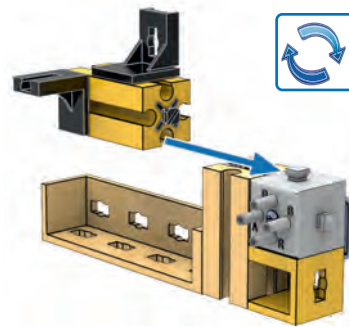
1x



1x



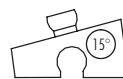
1x



35



2x

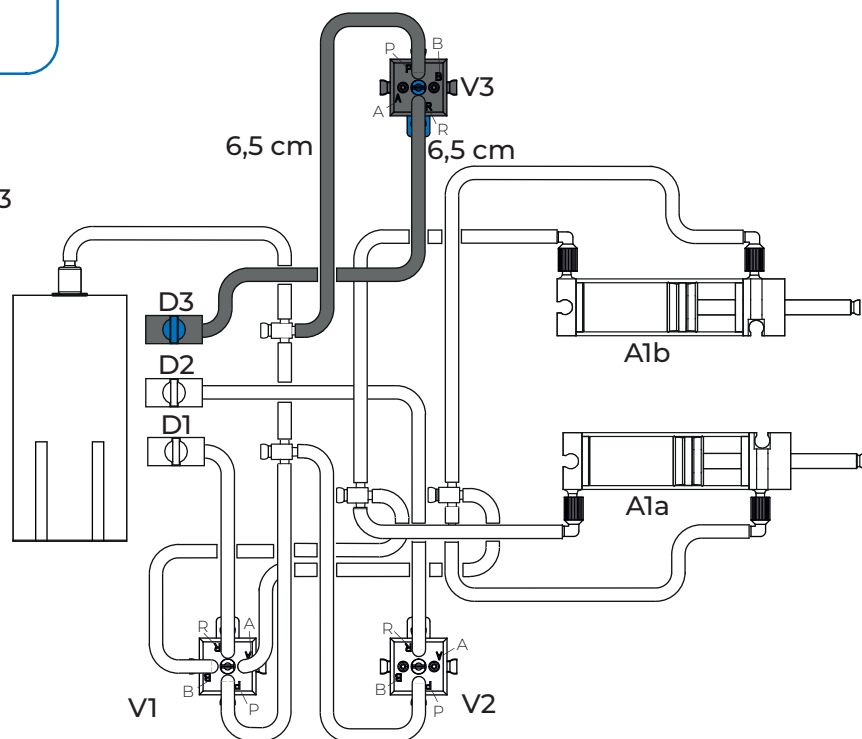
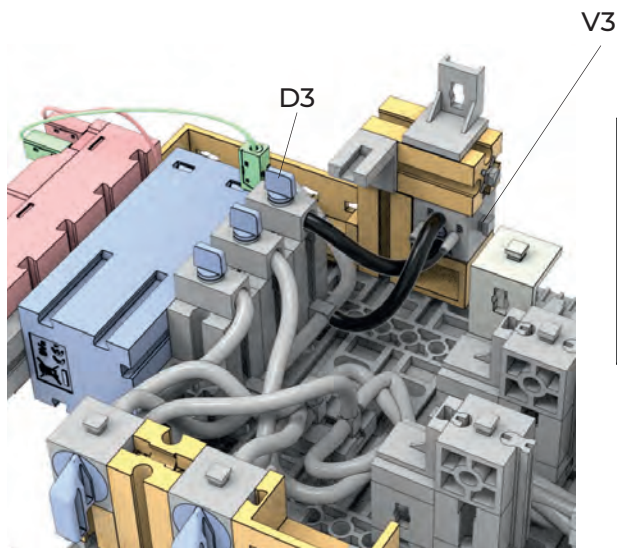


34

36



2x



37

30 1x 15 1x

1x 2x 1x

≠



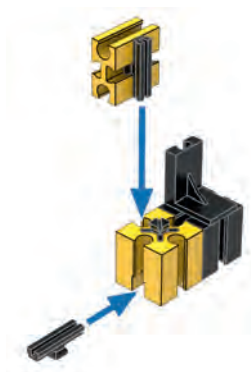
37

38

1x 60 1x

2x

60 mm

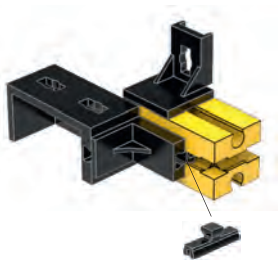
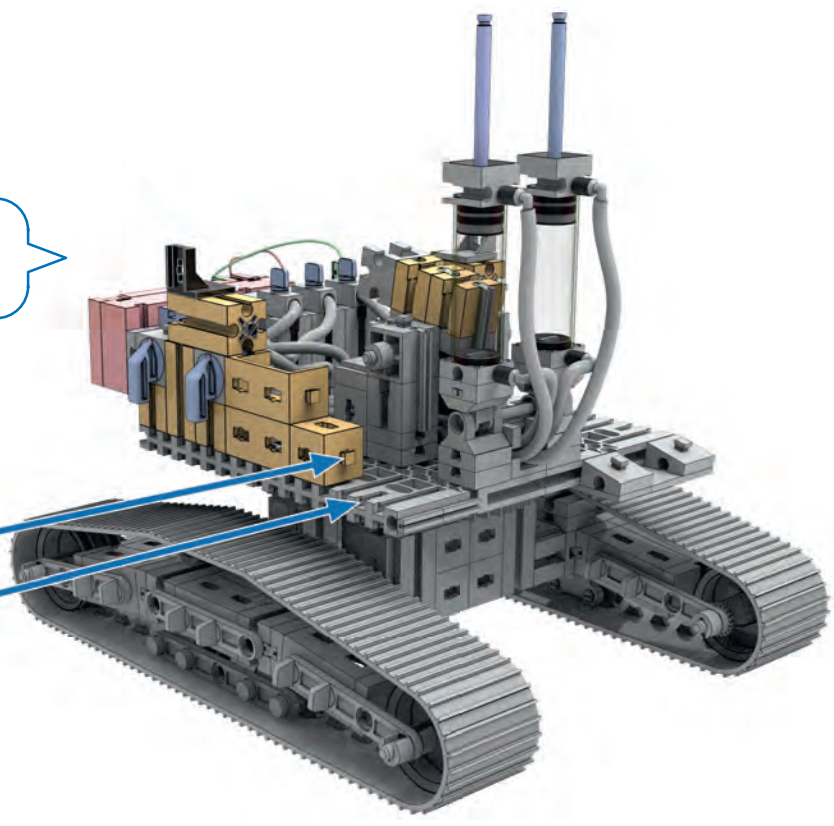


39

1x 1x 1x 1x 2x

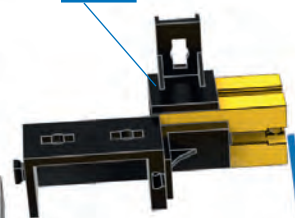
40  1x

39



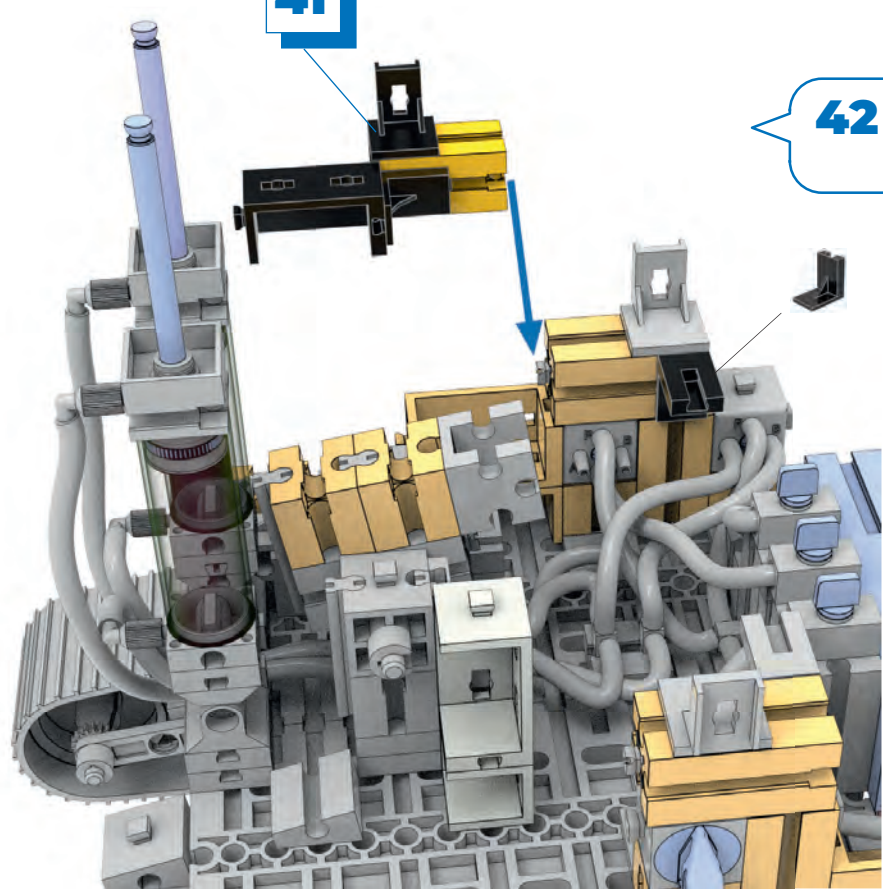
41  1x  1x  1x  1x  1x

41

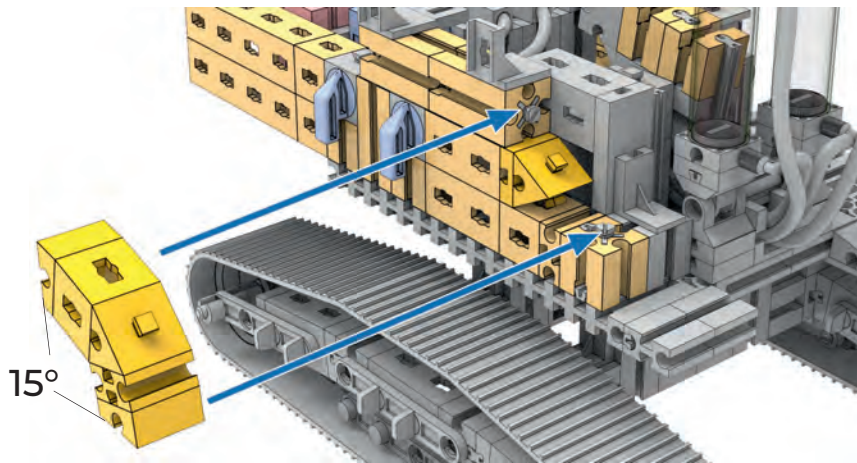
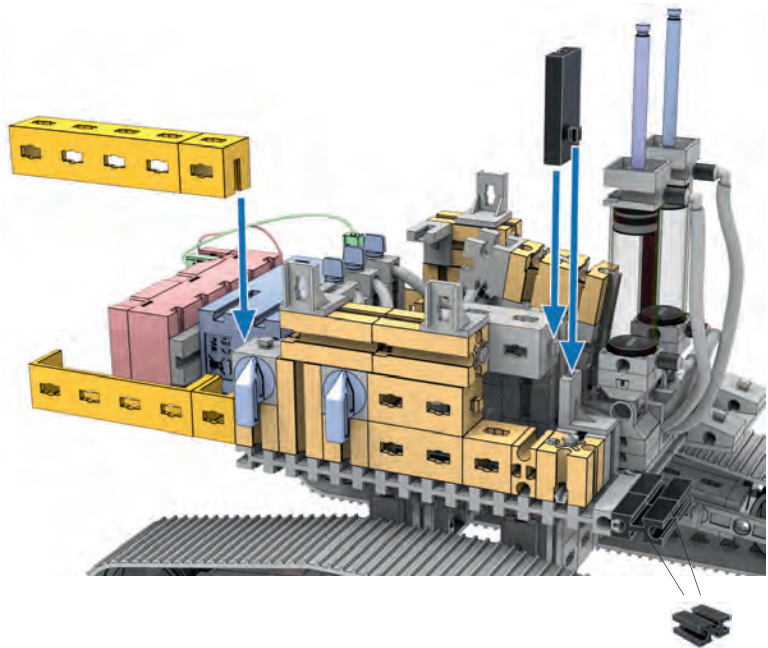


42

 1x



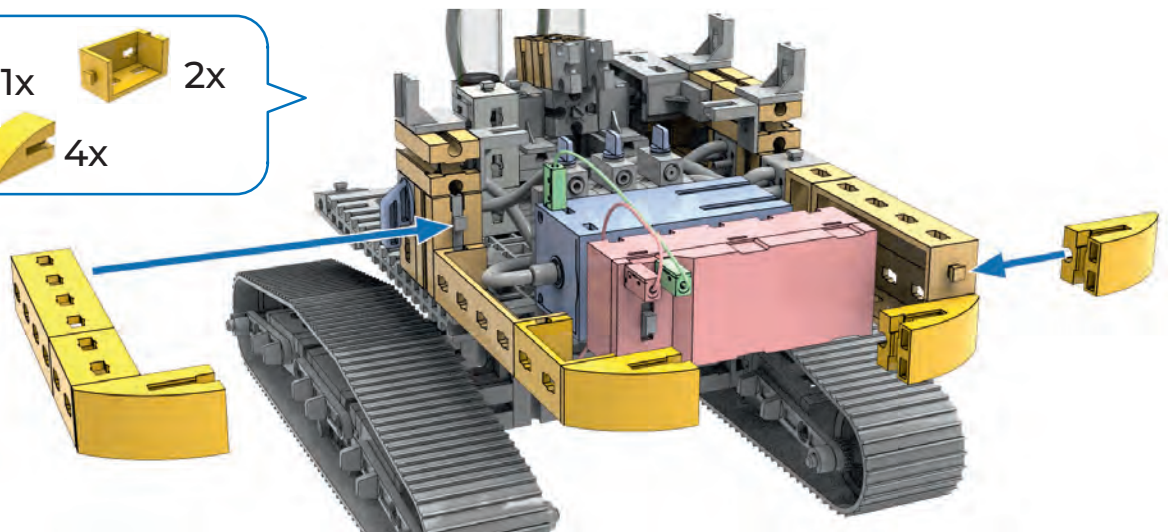
- 43**
- 2x
 - 2x
 - 1x
 - 2x



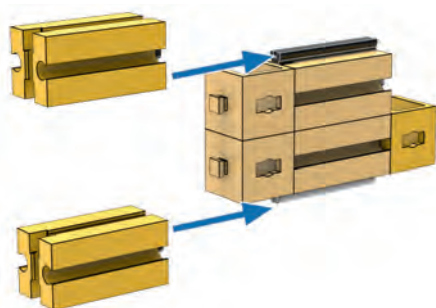
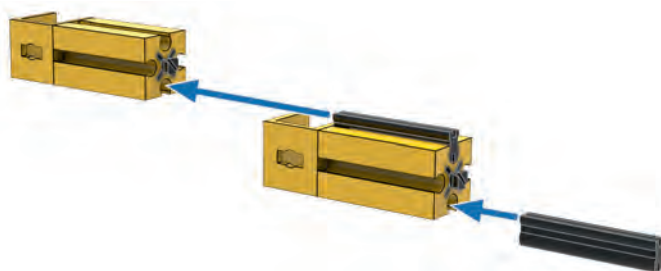
- 44**
- 1x
 - 1x
 - 1x
 - 15° 2x
 - 60° 2x



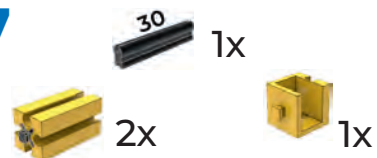
- 45**
- 1x
 - 2x
 - 4x



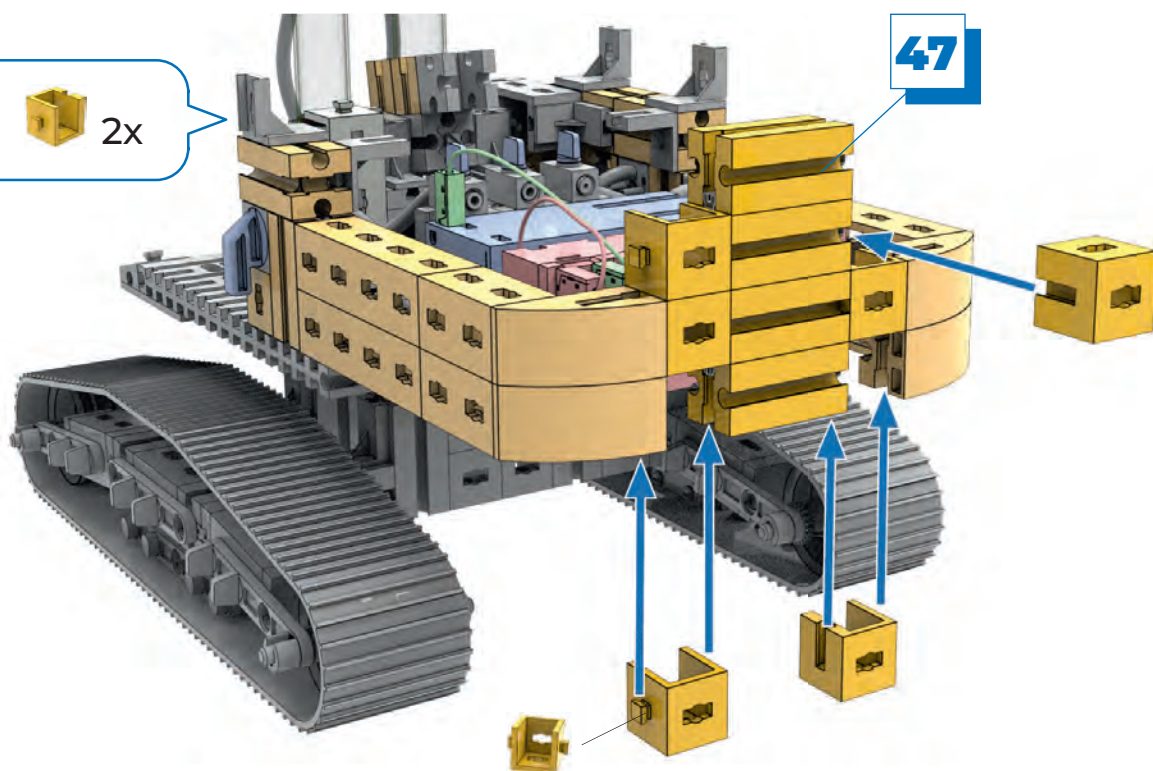
46

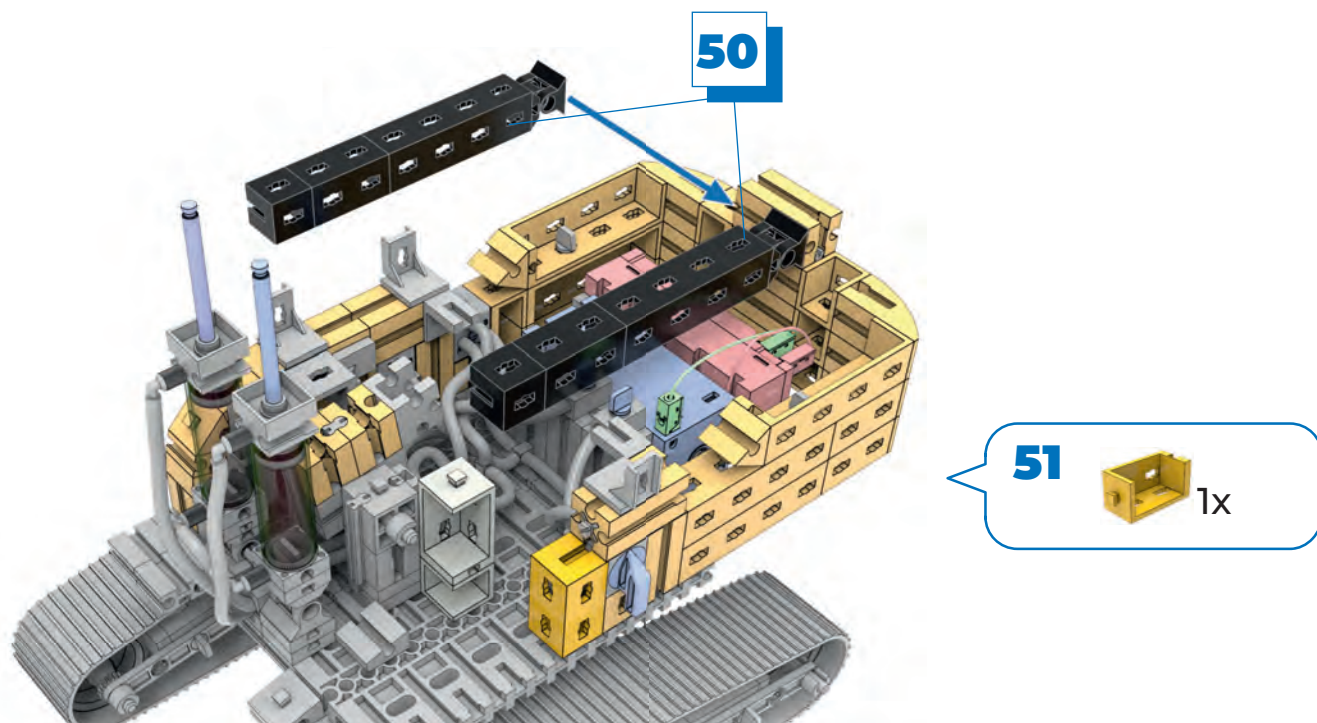
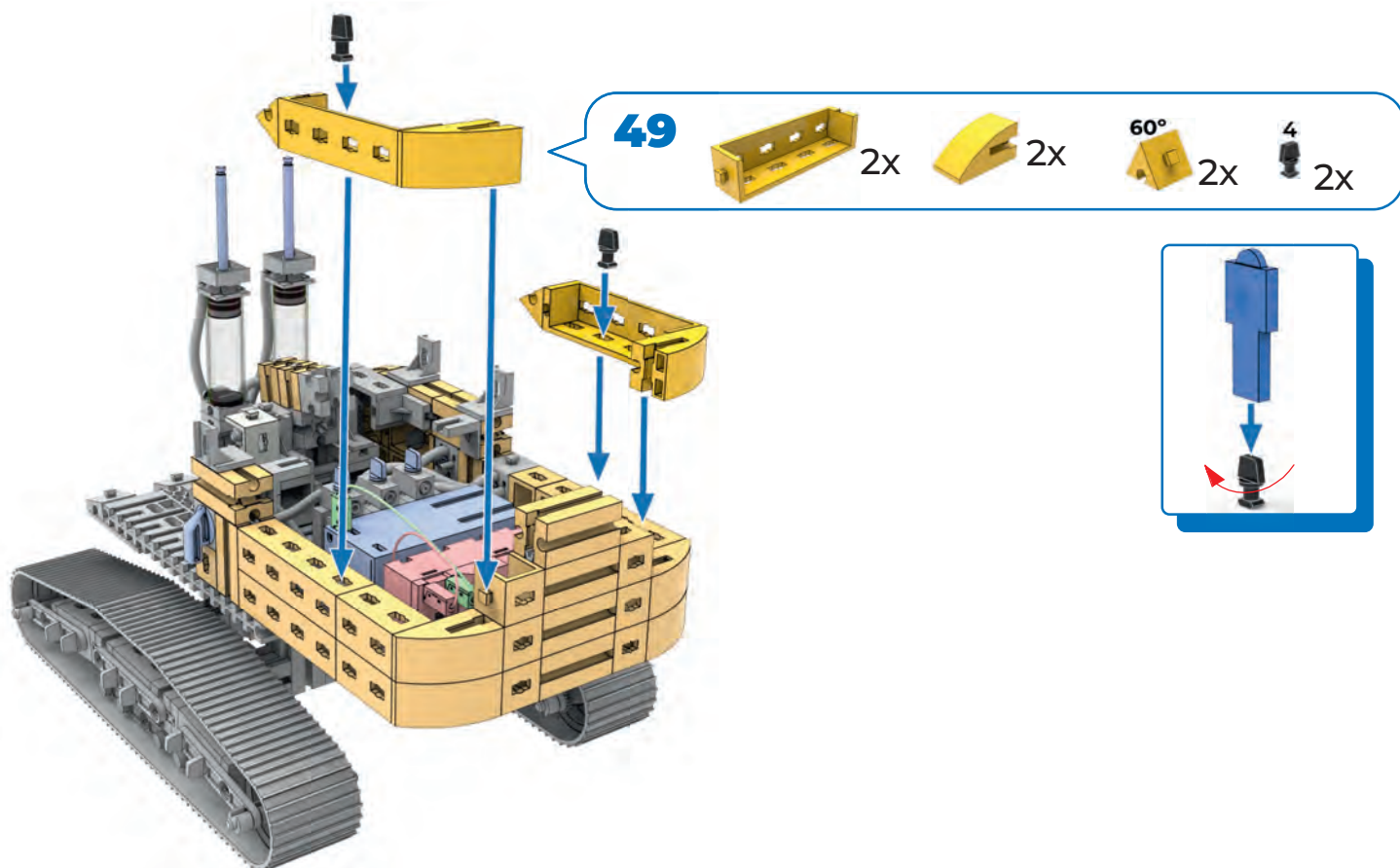


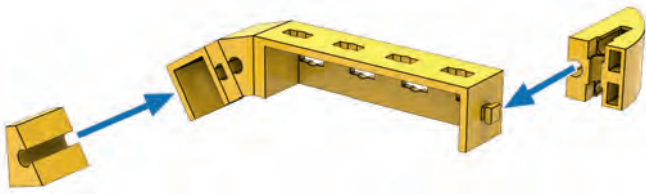
47



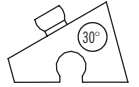
48



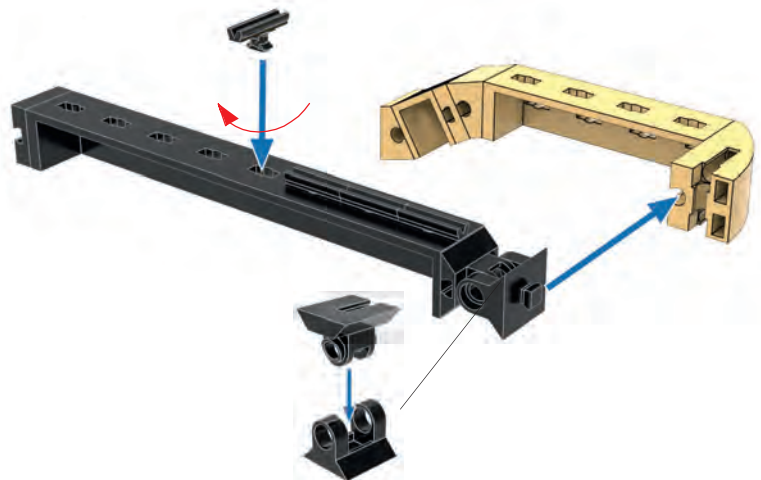
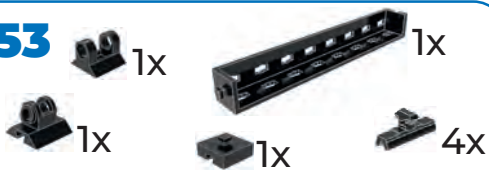




52

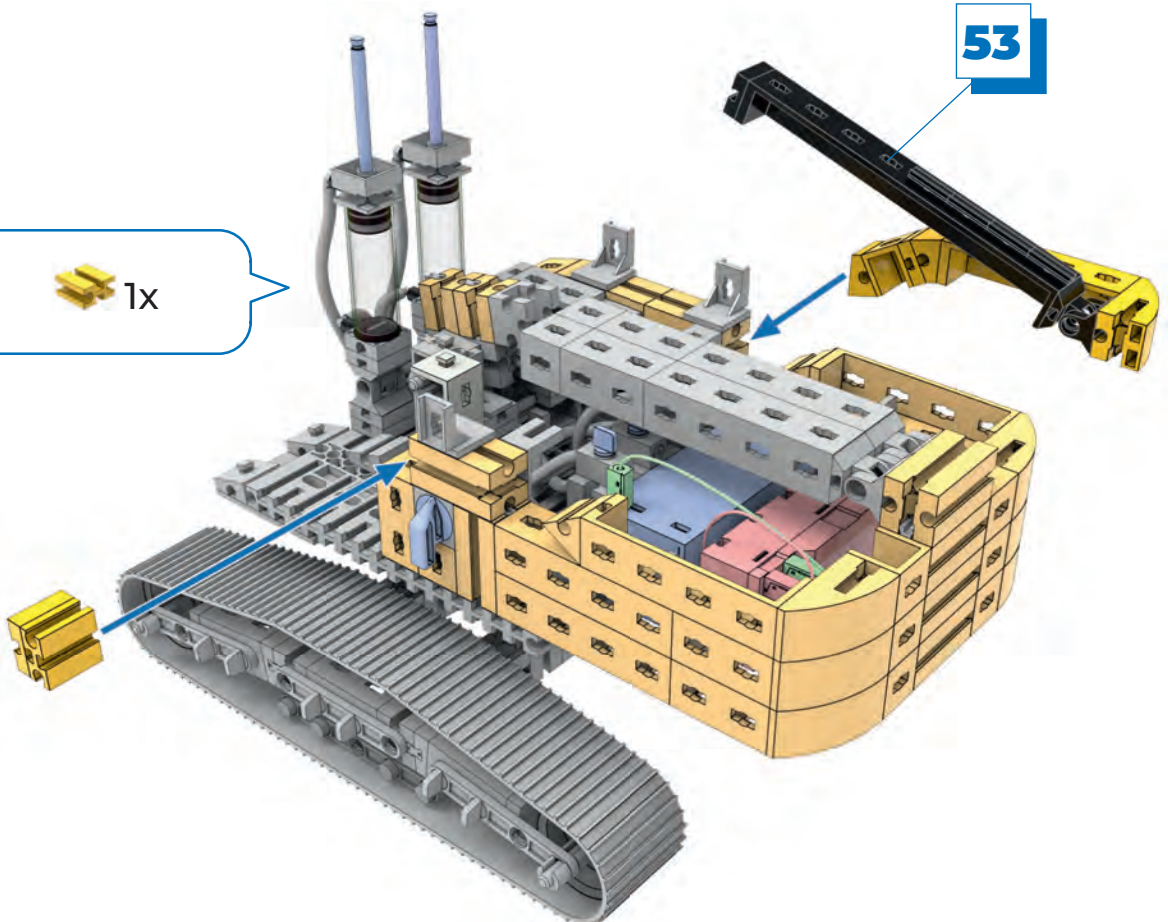


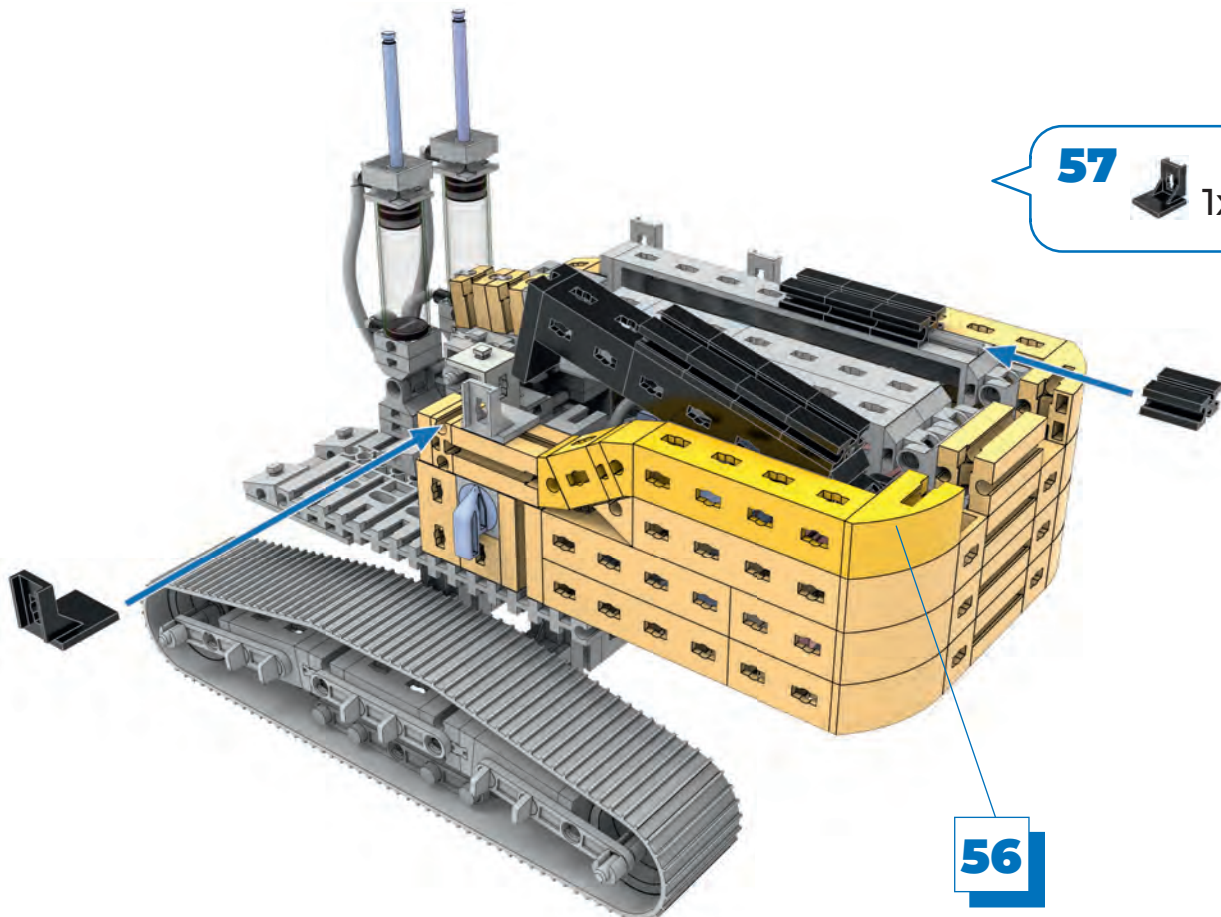
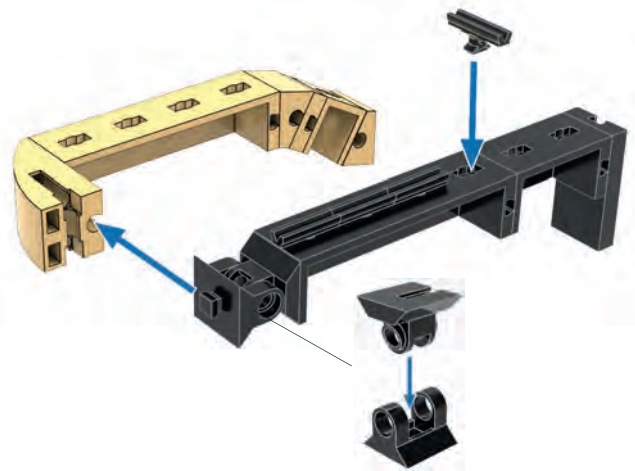
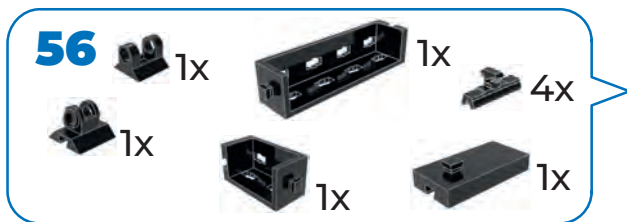
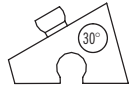
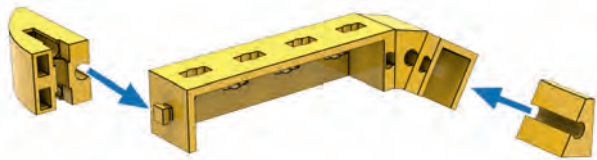
53



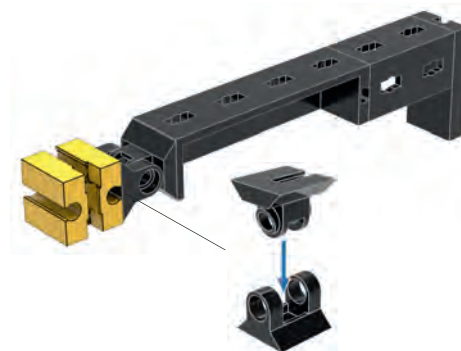
53

54

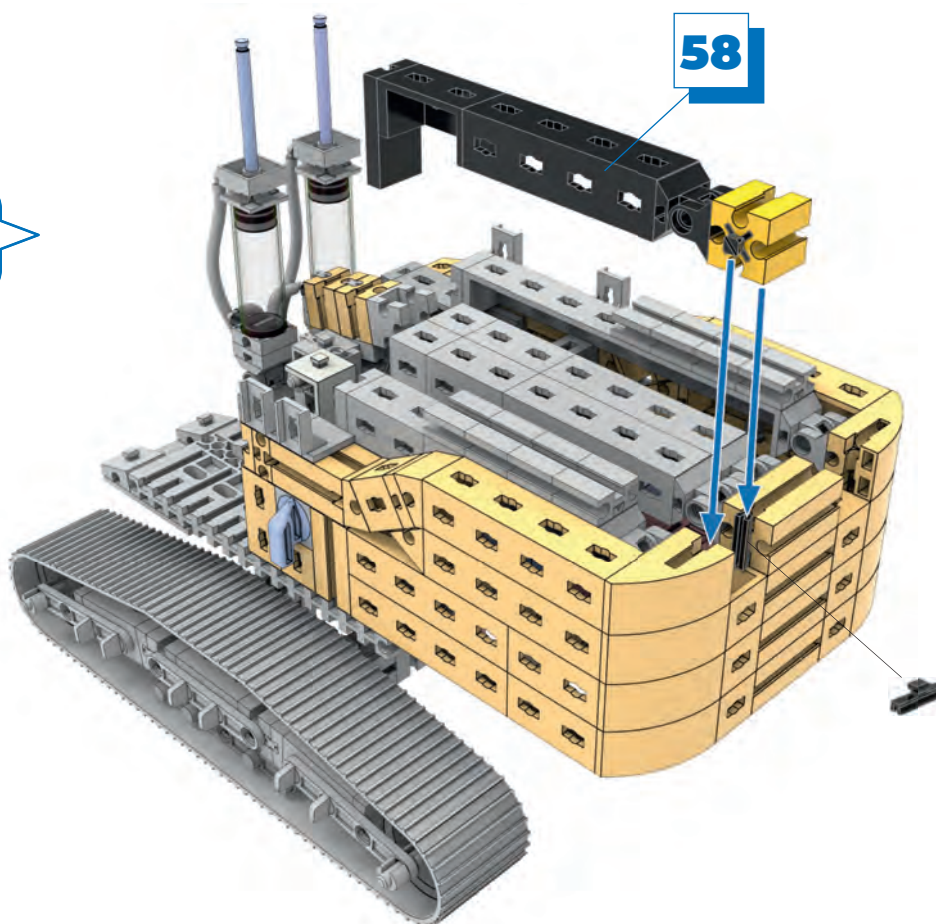




58

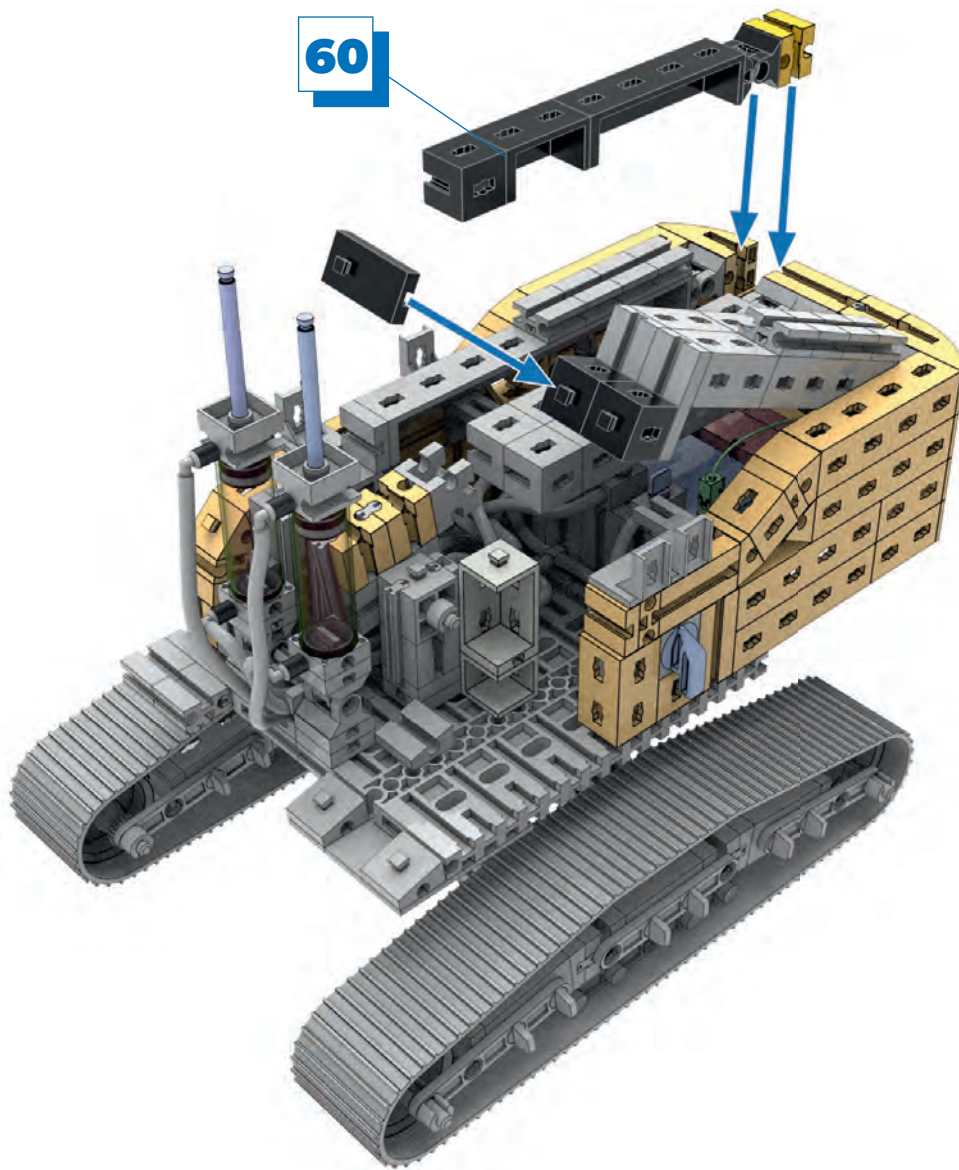


59

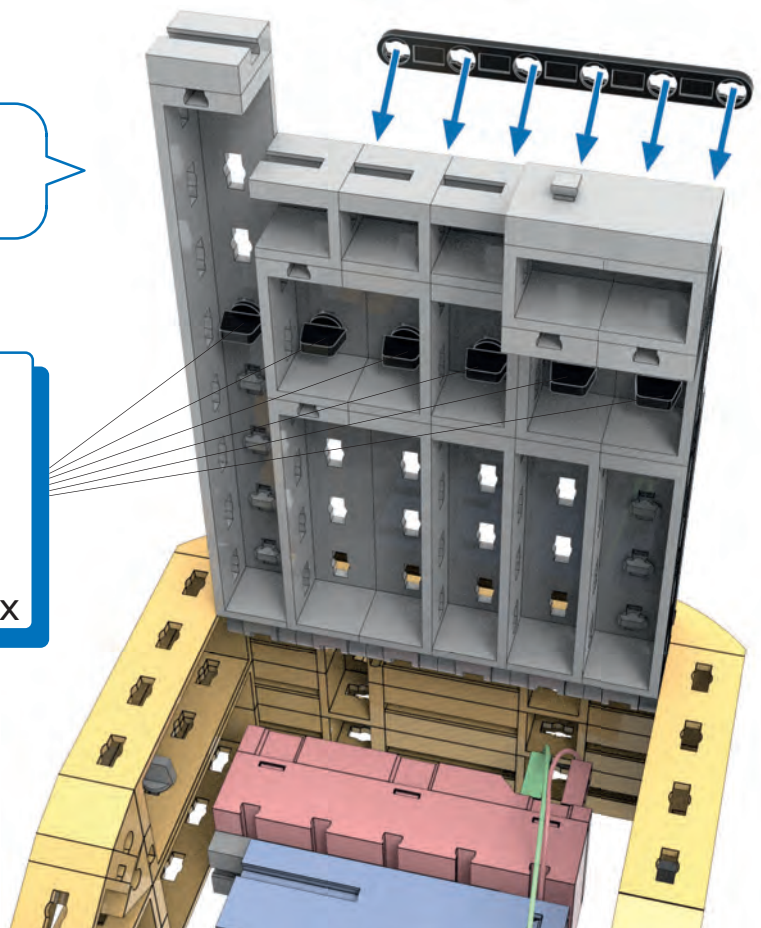
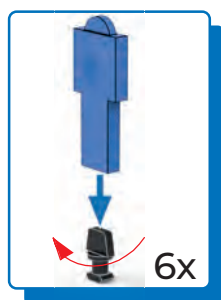


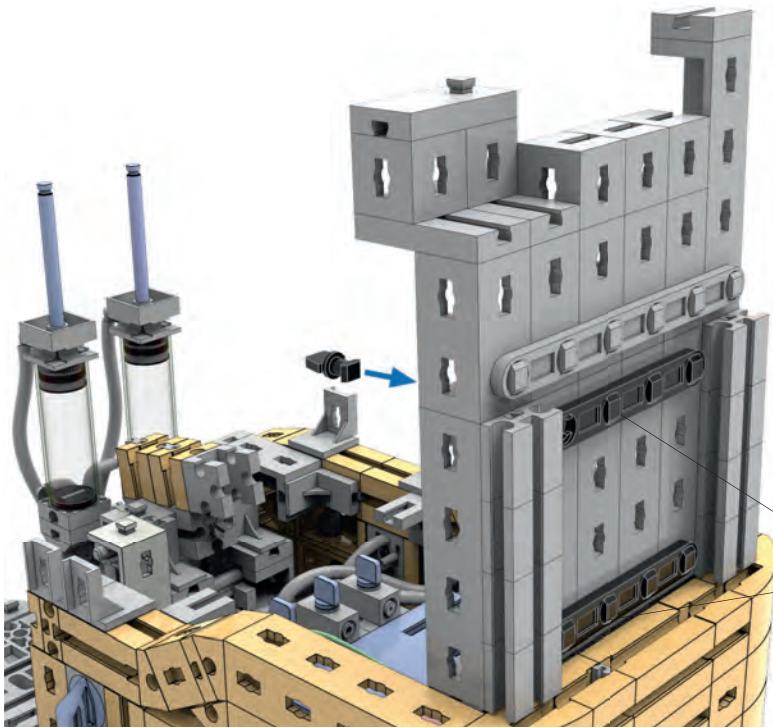
60



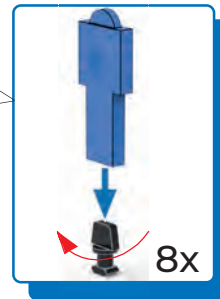


60

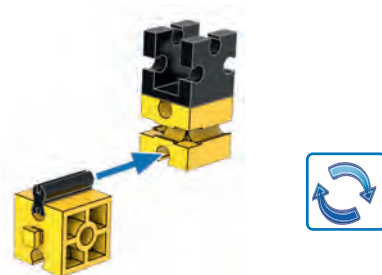




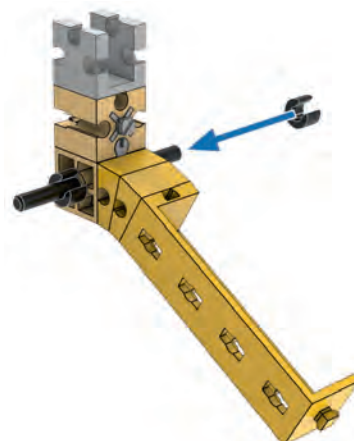
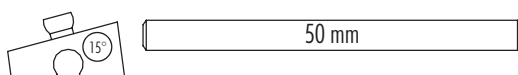
63 45 2x 4 8x

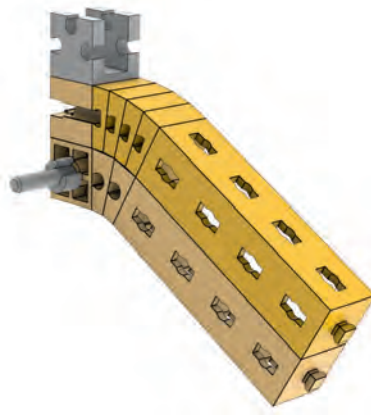


64 1x 1x 15 1x 1x



65 1x 2x 15° 50 1x 2x





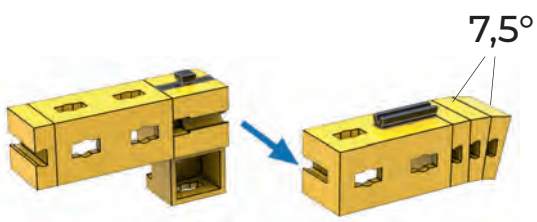
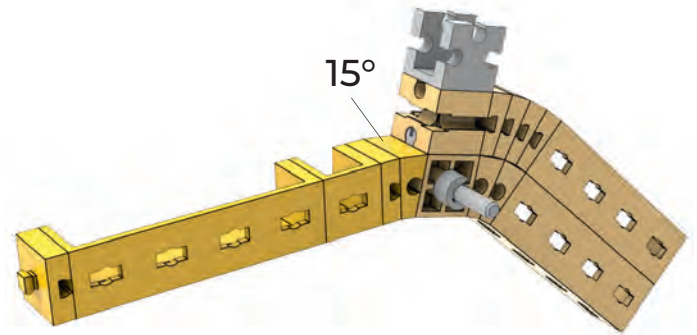
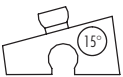
66

	1x		4x
---	----	---	----



67

	1x		1x
	1x		2x



68

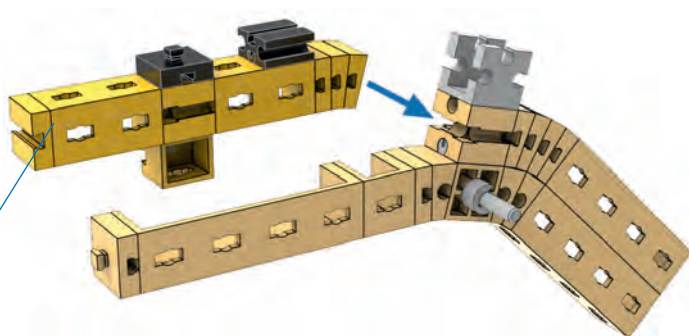
	1x		1x		2x		
	2x		2x		1x		1x



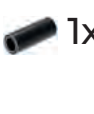
69

 1x  1x

68

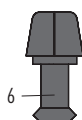


70

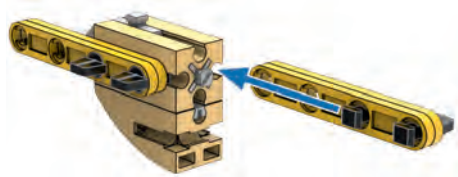
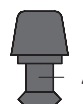
 1x  1x  1x  2x  1x

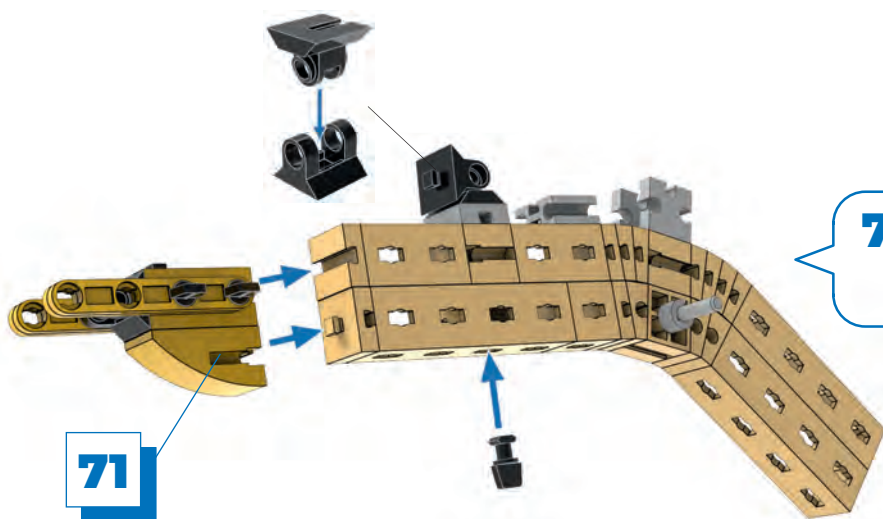
71

 4x  4x



≠





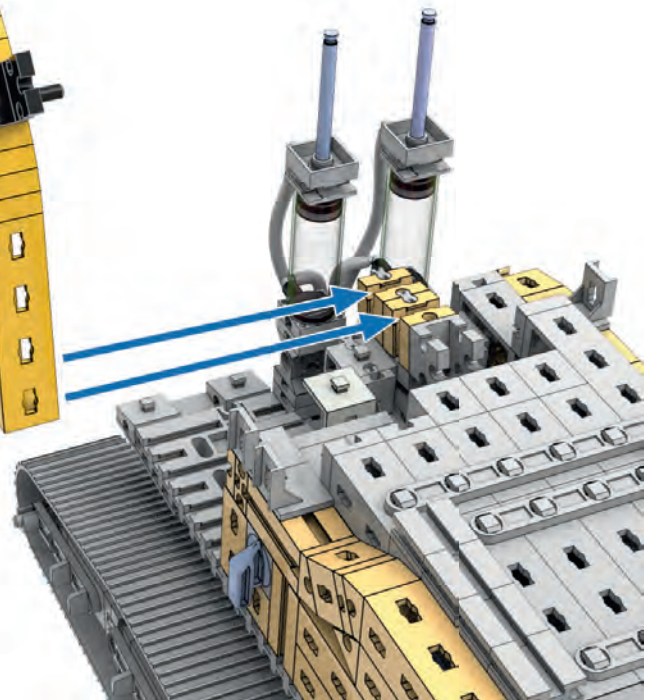
72

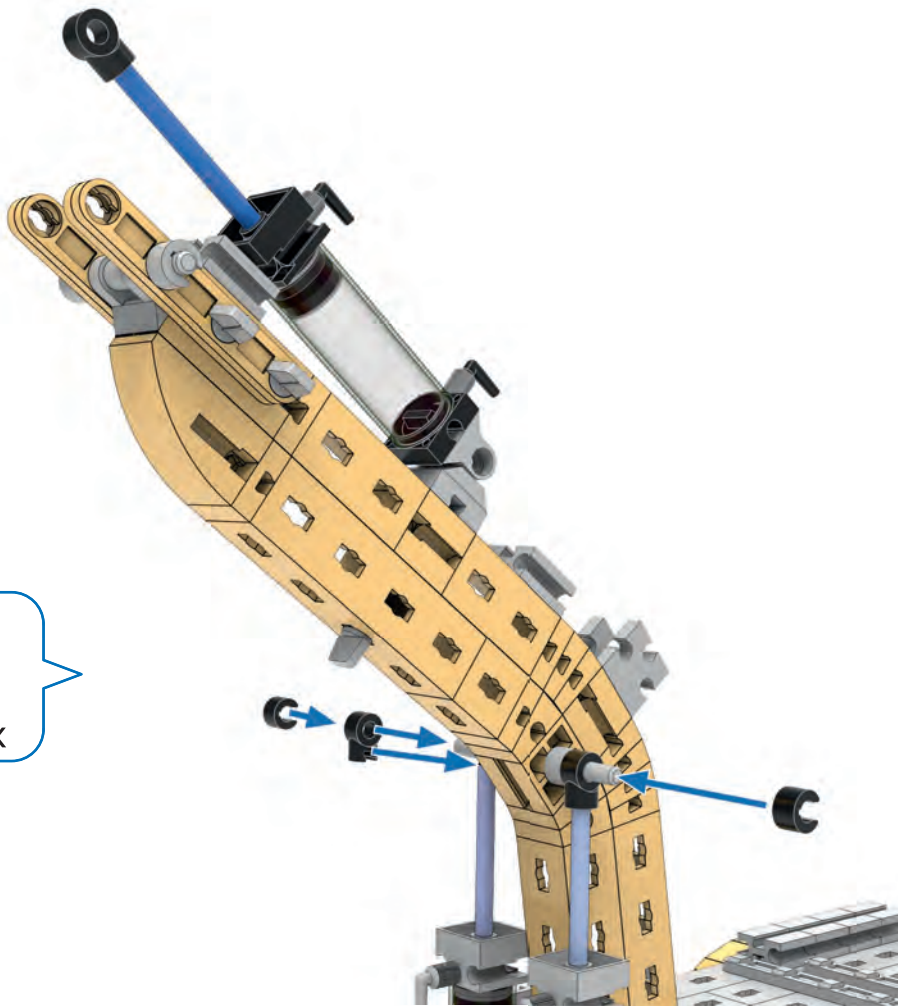


73



40 mm





74

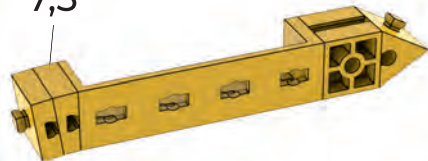
- 1x
- 2x
- 2x
- 3x

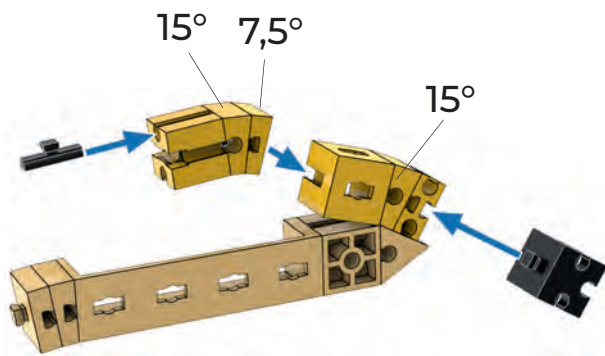
75

- 1x
- 1x
- 7,5° 1x
- 60° 1x
- 1x

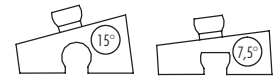


7,5°

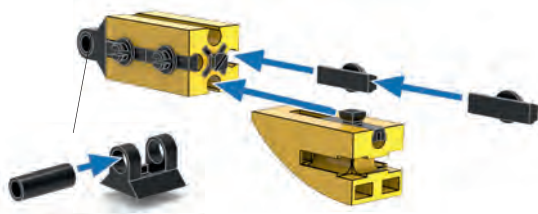




76



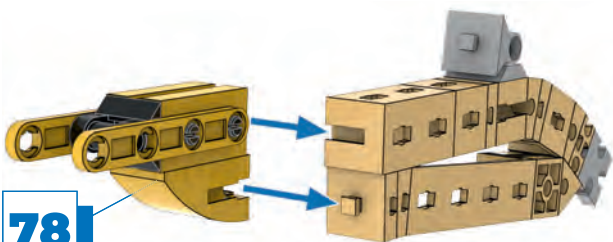
77

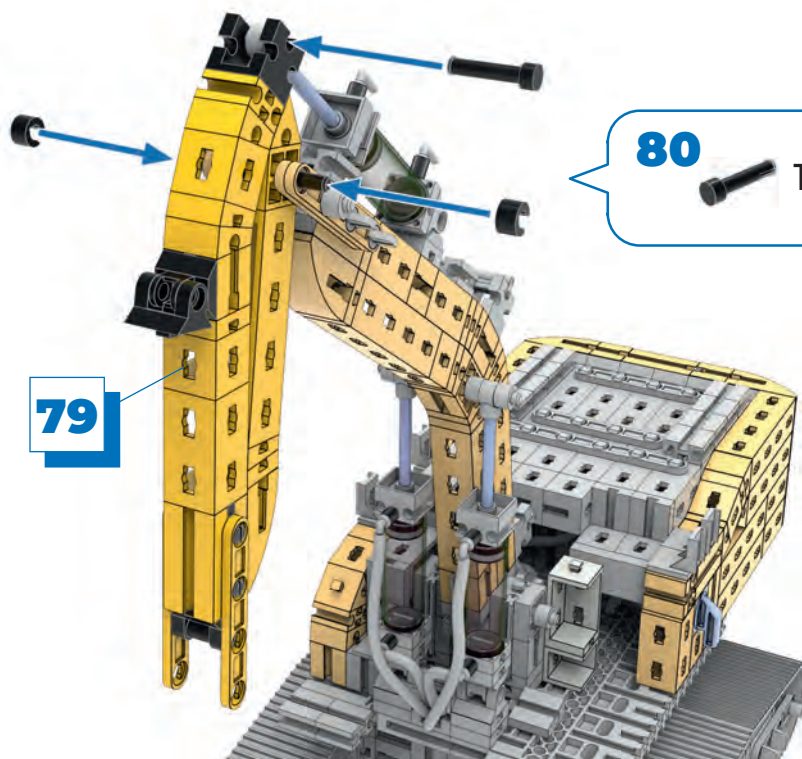


78



79  2x

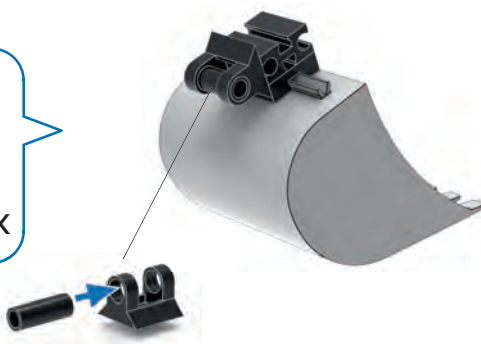
78 

79 

80  1x  2x  1x

40 mm

81  1x  1x  1x  1x  1x  1x



82

30

4x

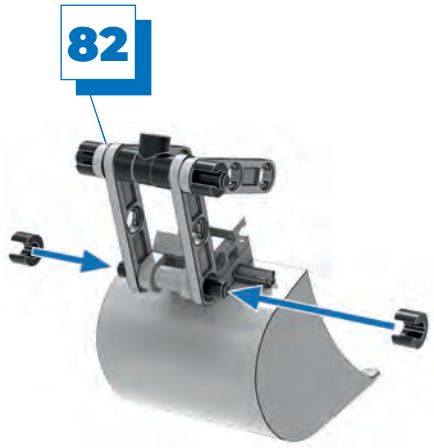
4x

40

1x

1x

40 mm



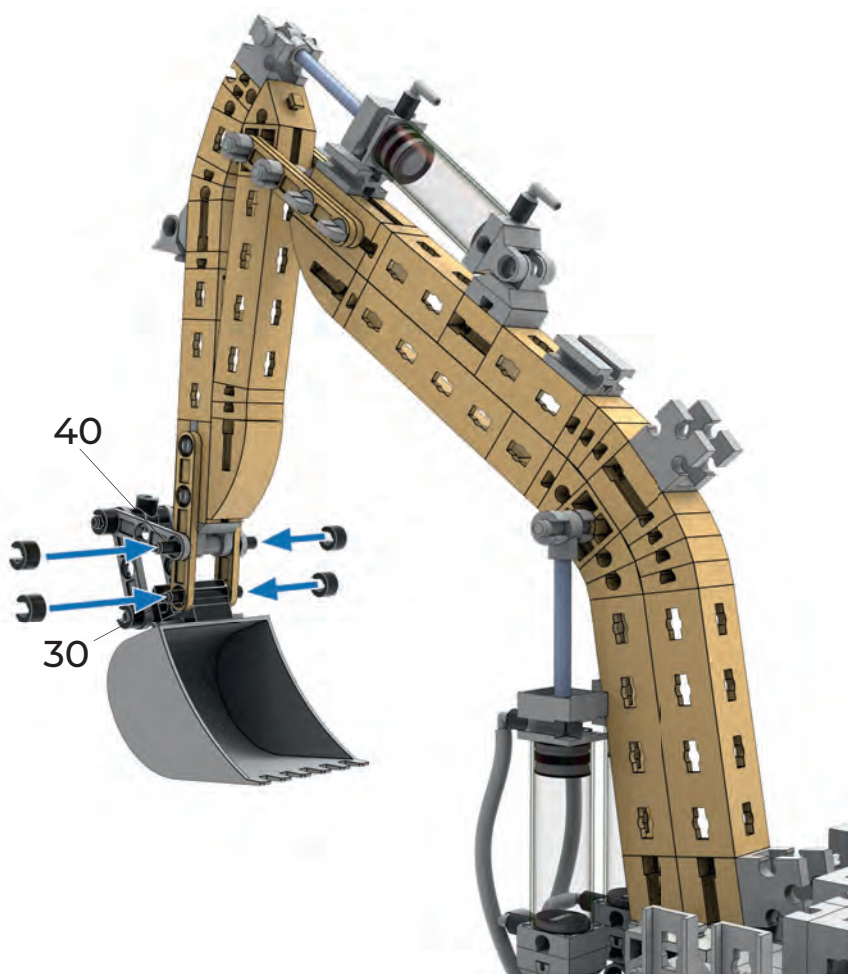
83

2x

30

1x

30 mm



84

40

1x

4x

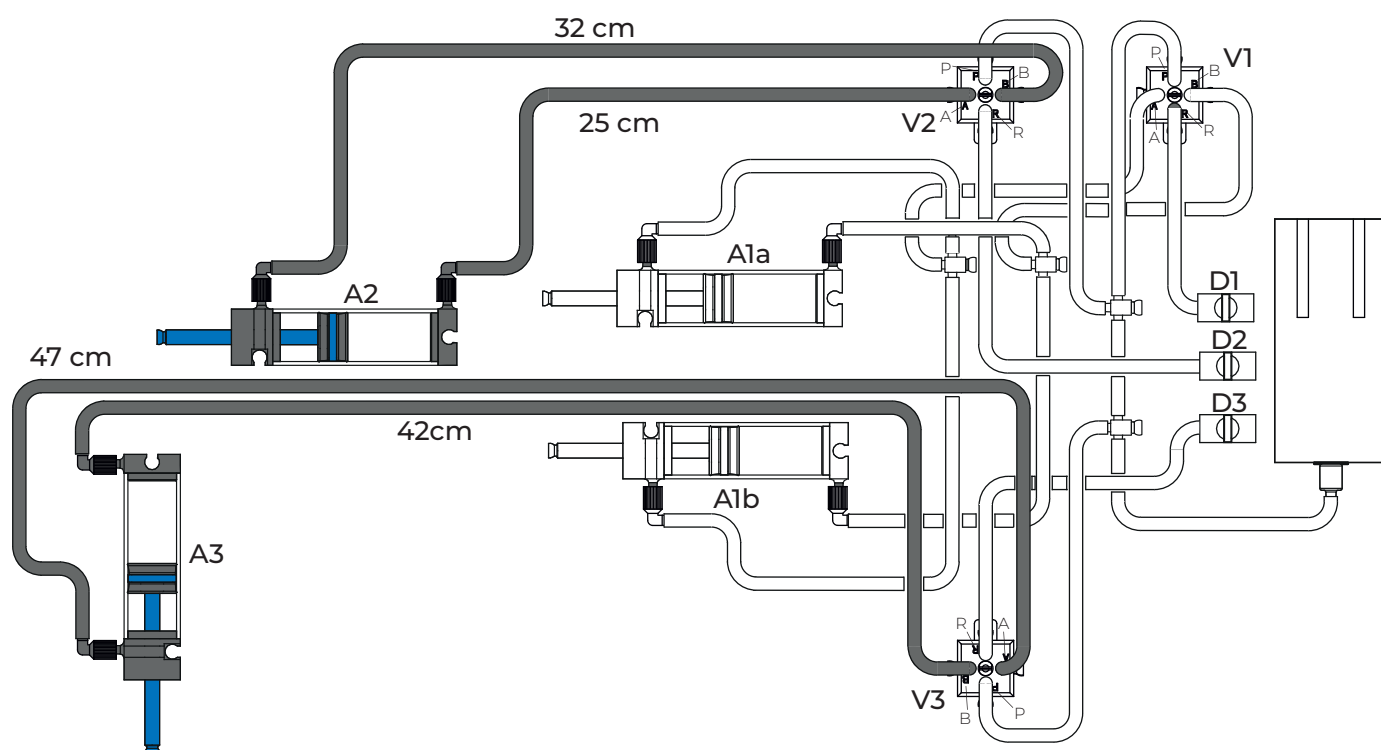
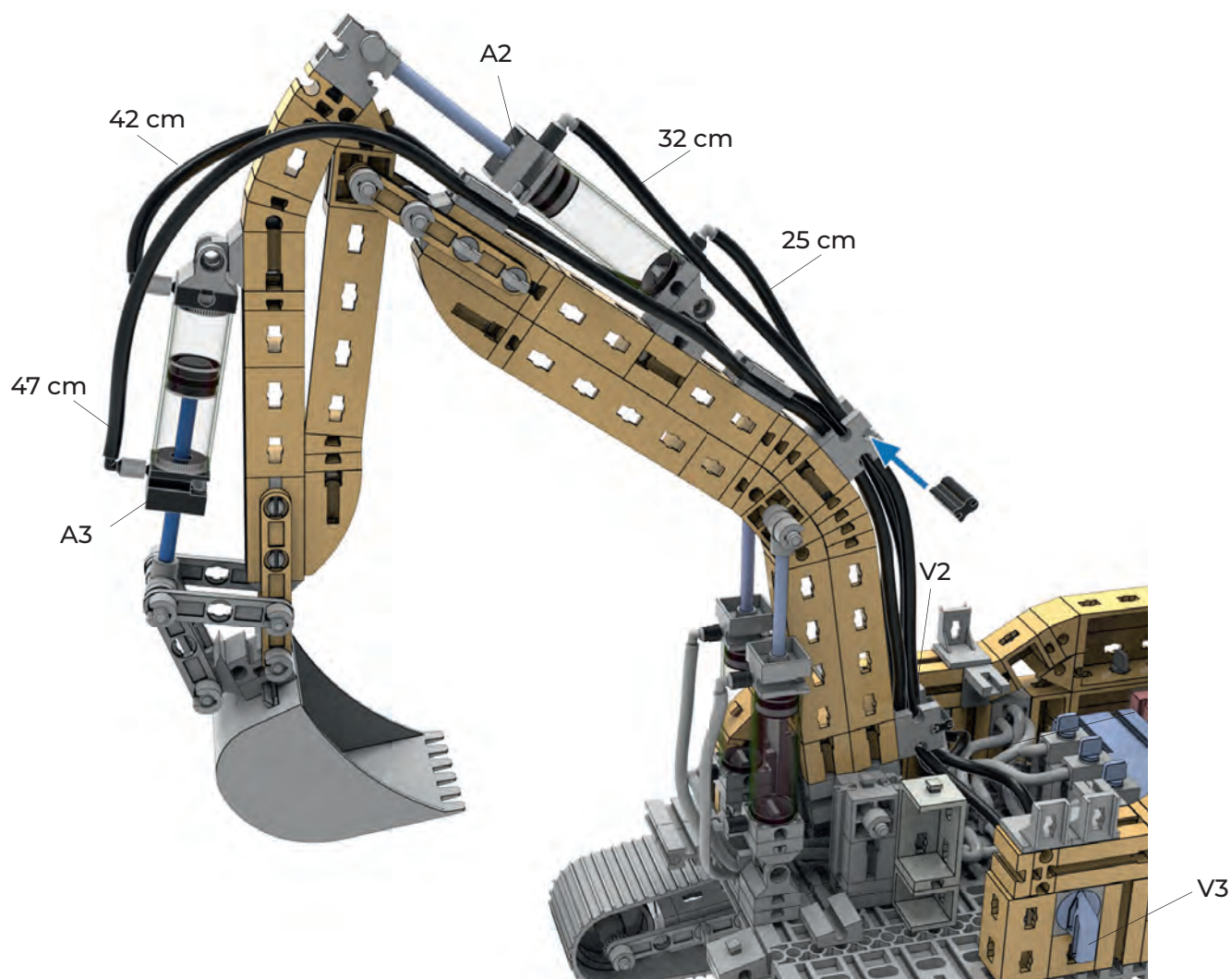
30

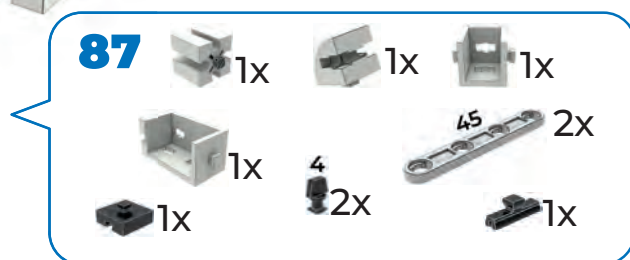
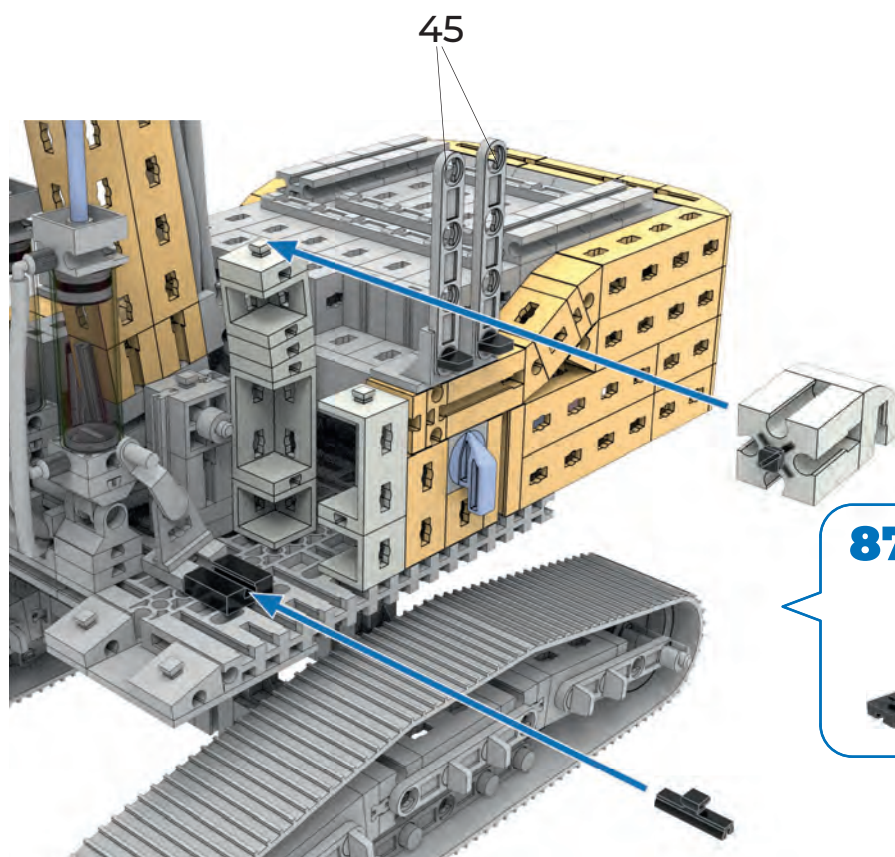
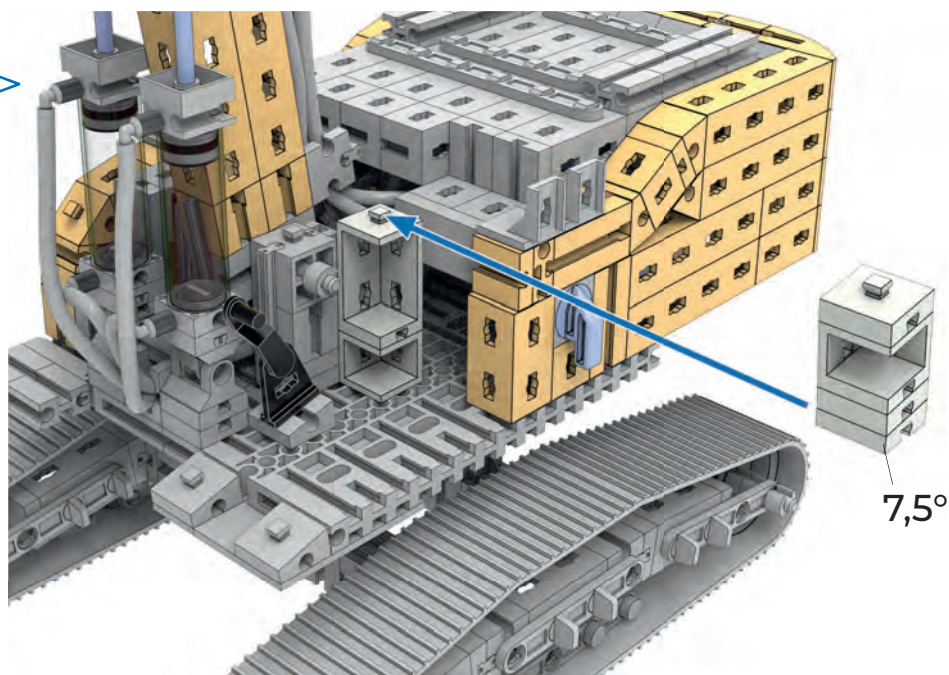
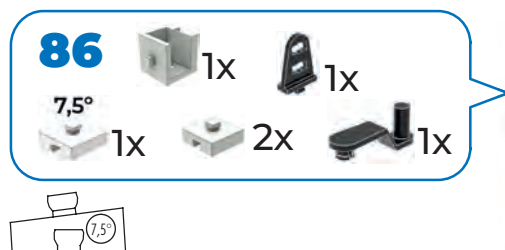
1x

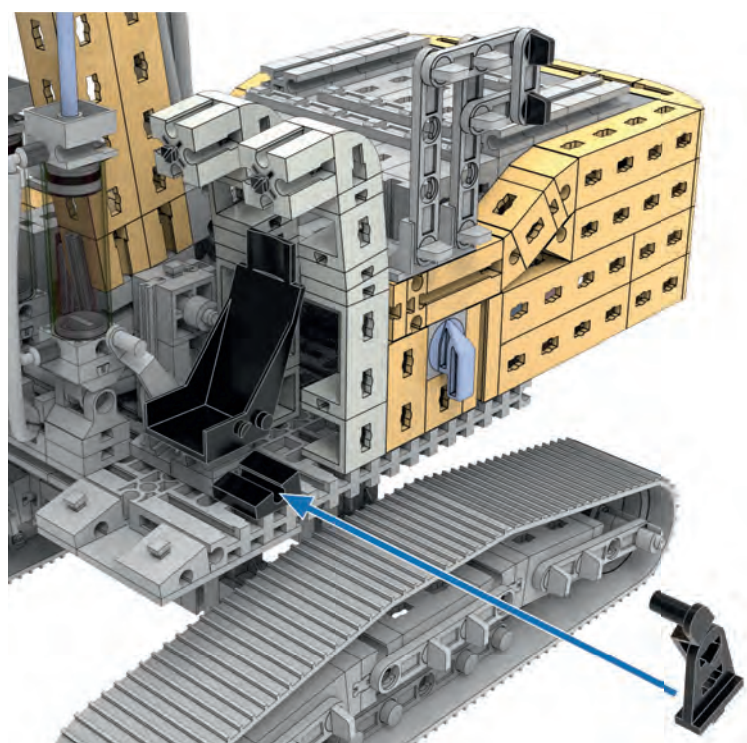
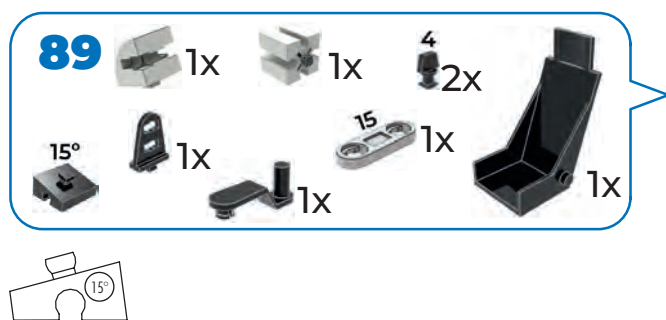
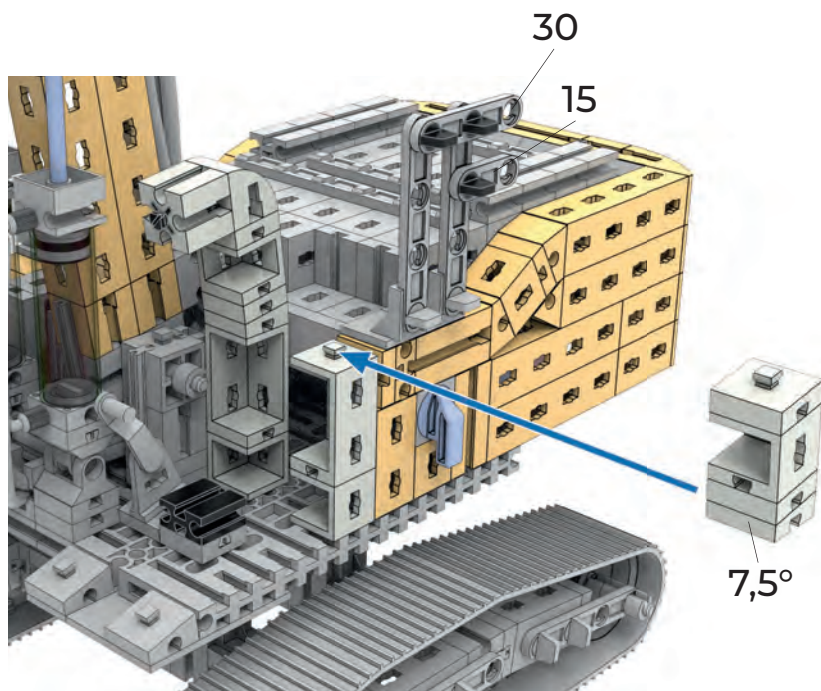
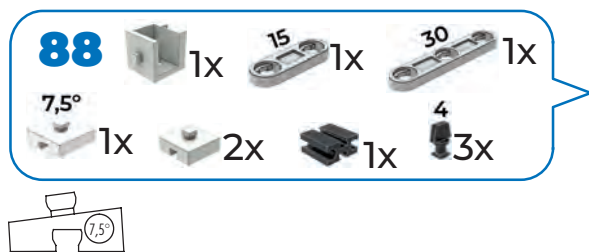
30 mm

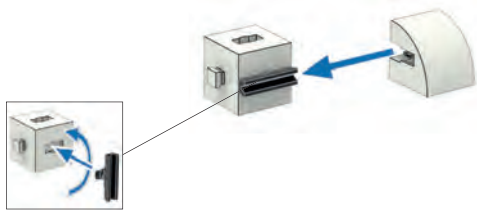
40 mm

85









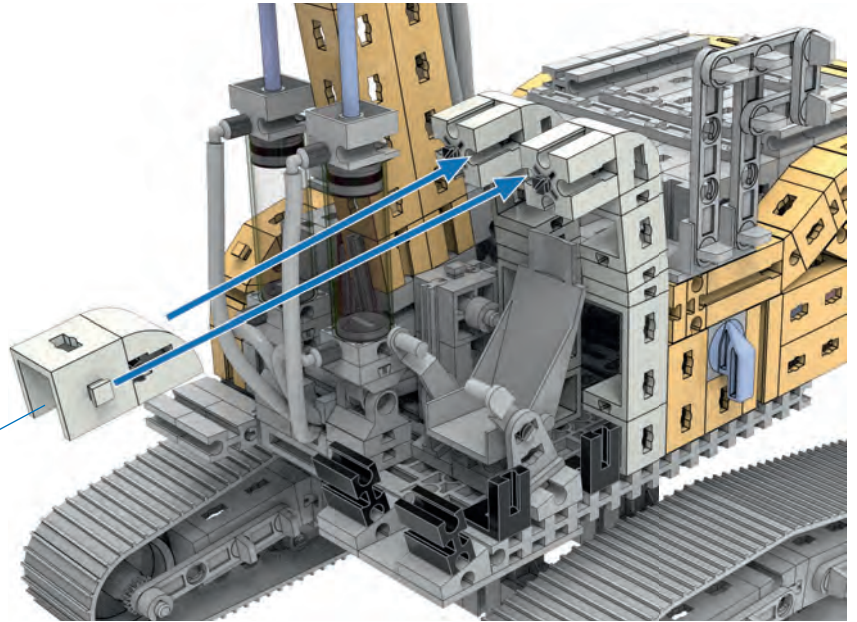
90

1x 1x 1x

91

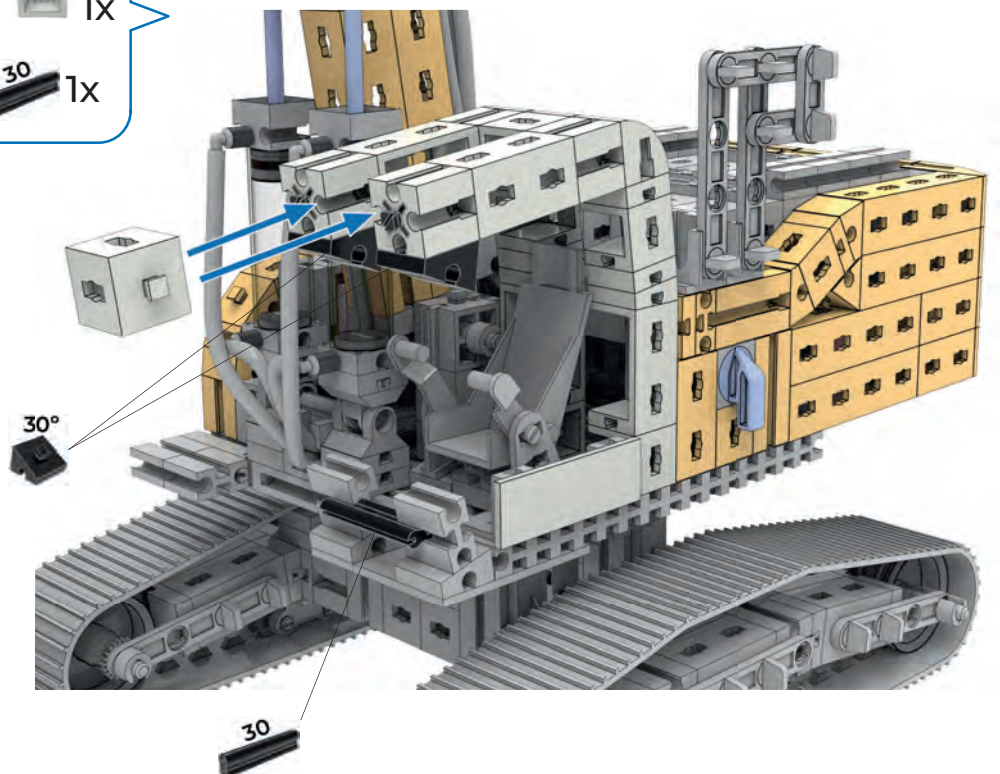
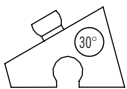
2x 2x

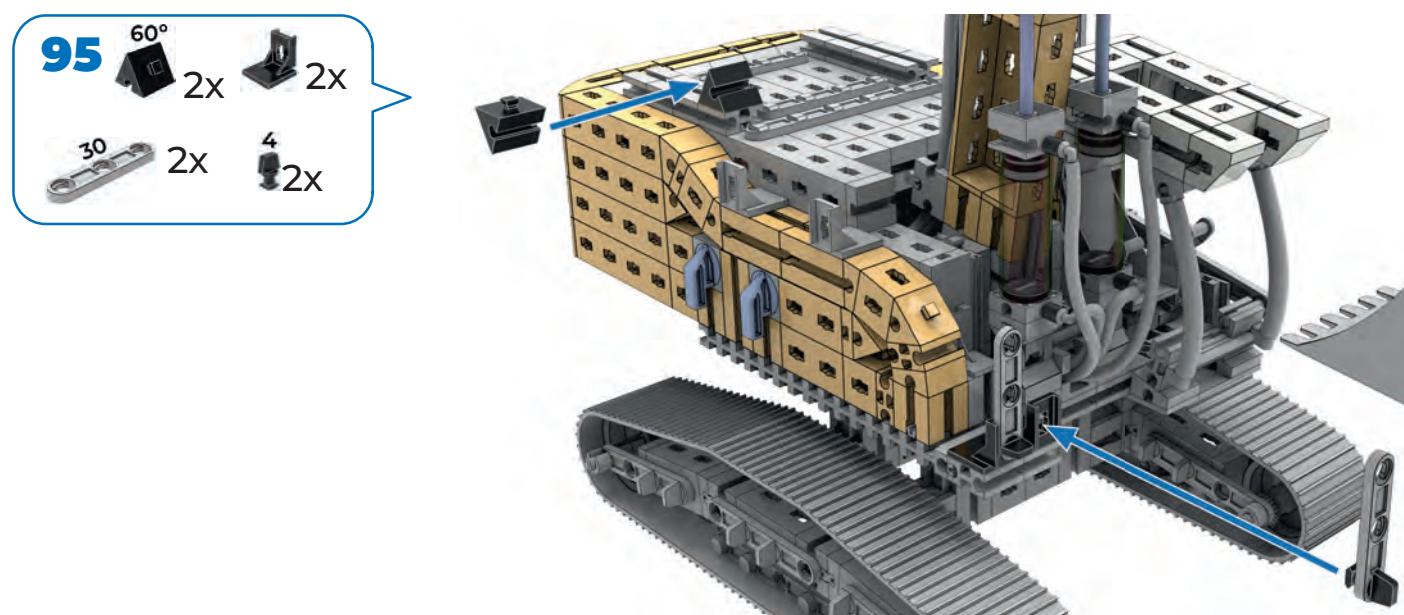
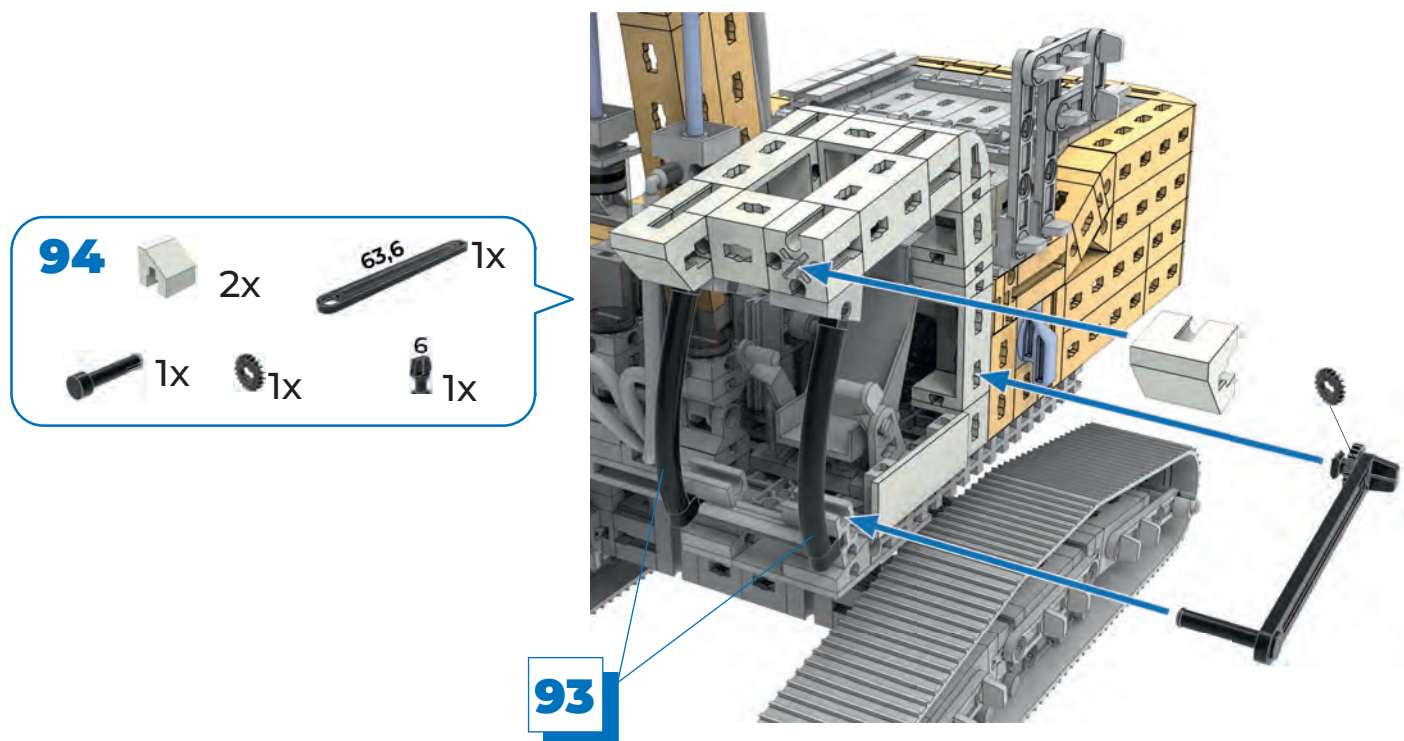
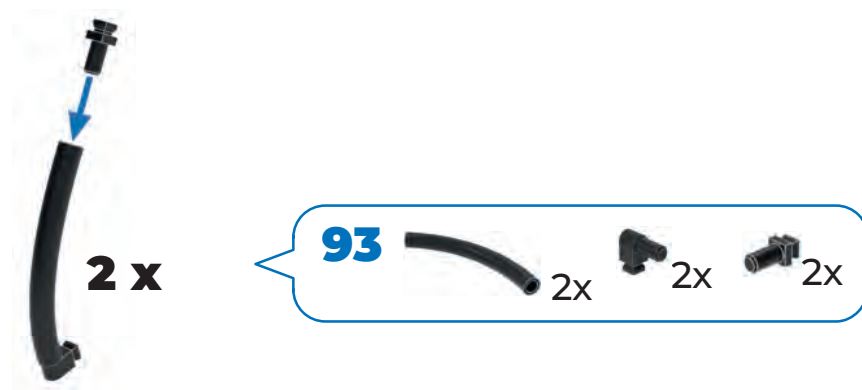
90



92

2x 2x 1x
30° 2x 1x 30 1x





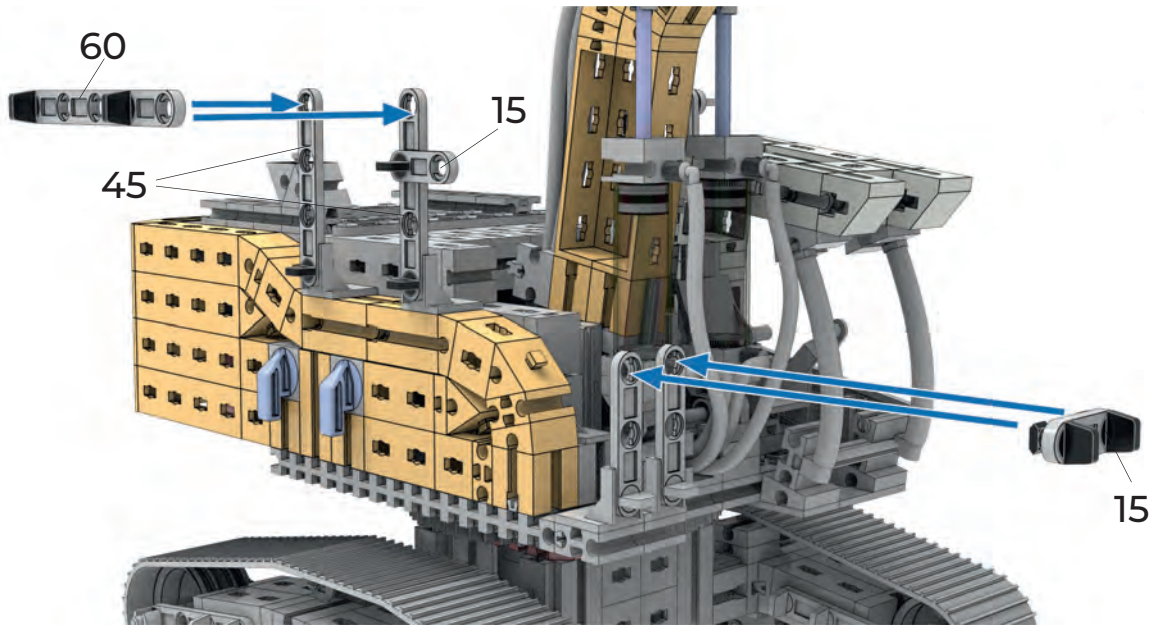
96

60 1x

45 2x

15 2x

4 7x



97

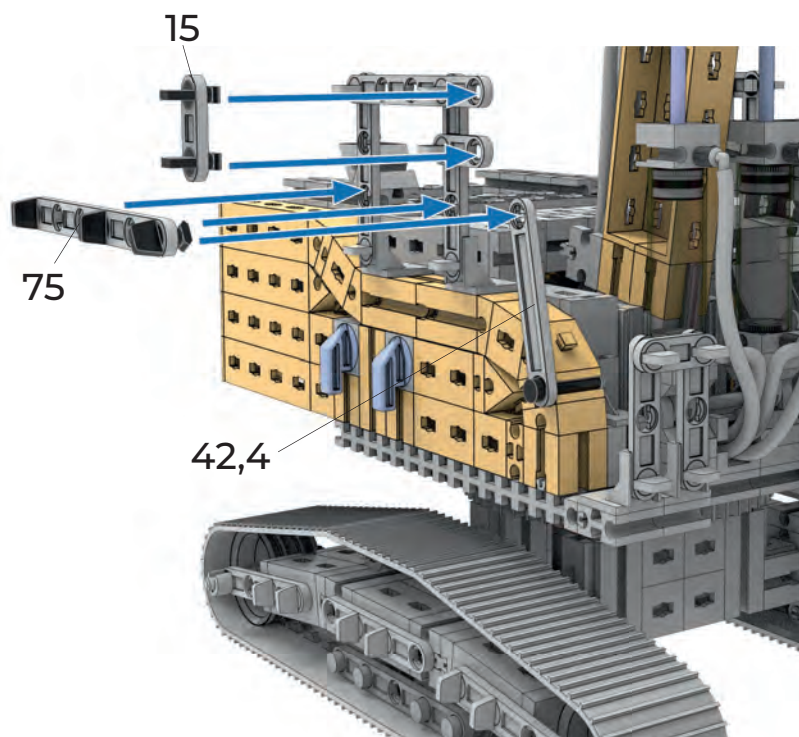
75 1x

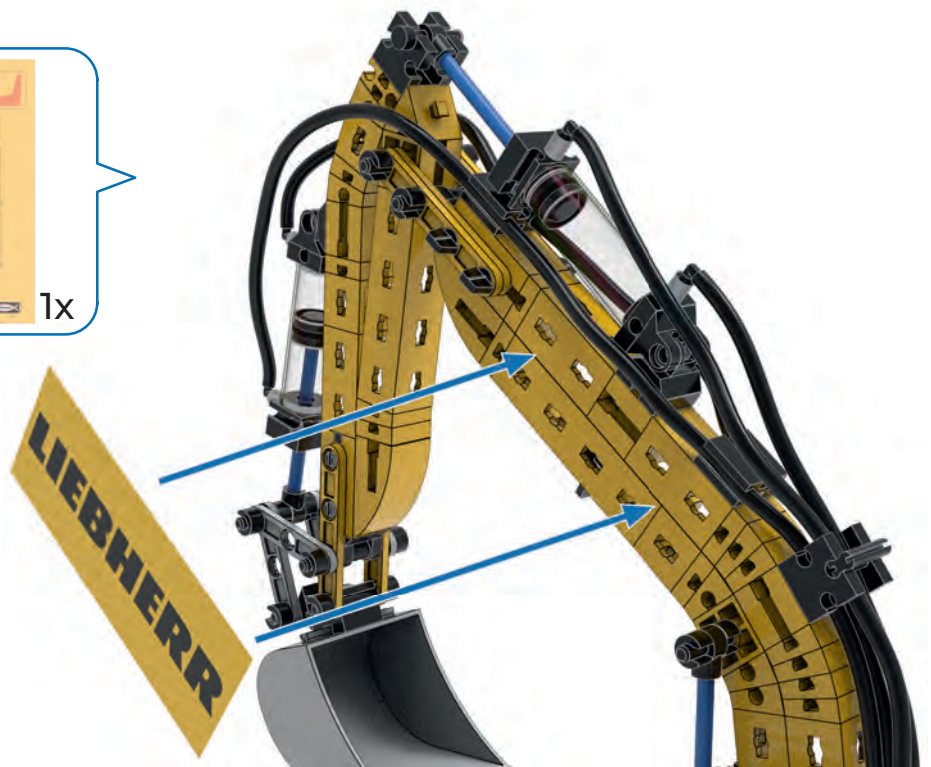
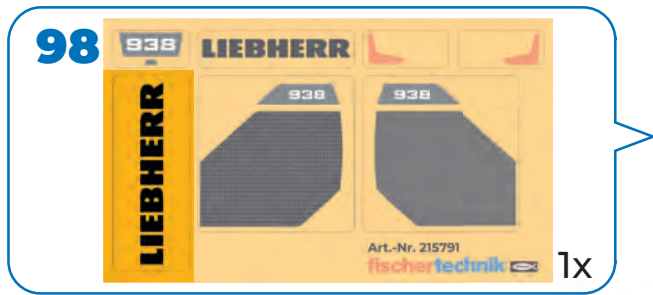
42,4 1x

15 1x

4 5x

1x





100



1x



101



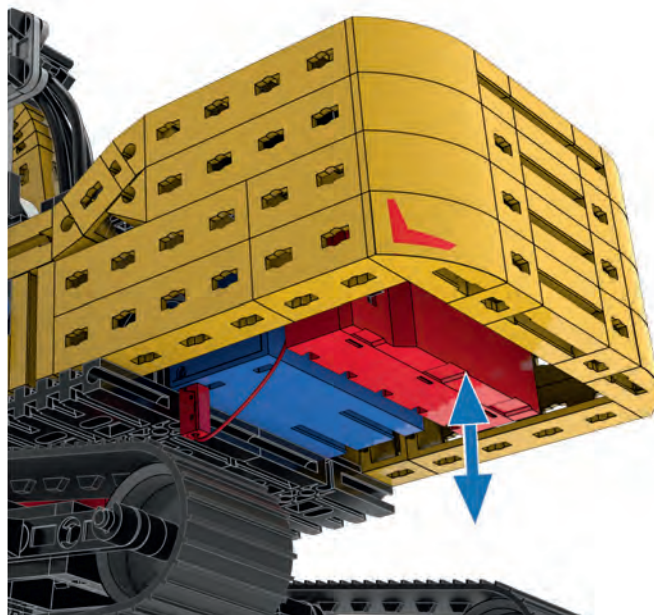
1x



Batterie wechseln
Change battery
Changer la pile

Batterij vervangen
Cambiar batería
Trocar a bateria

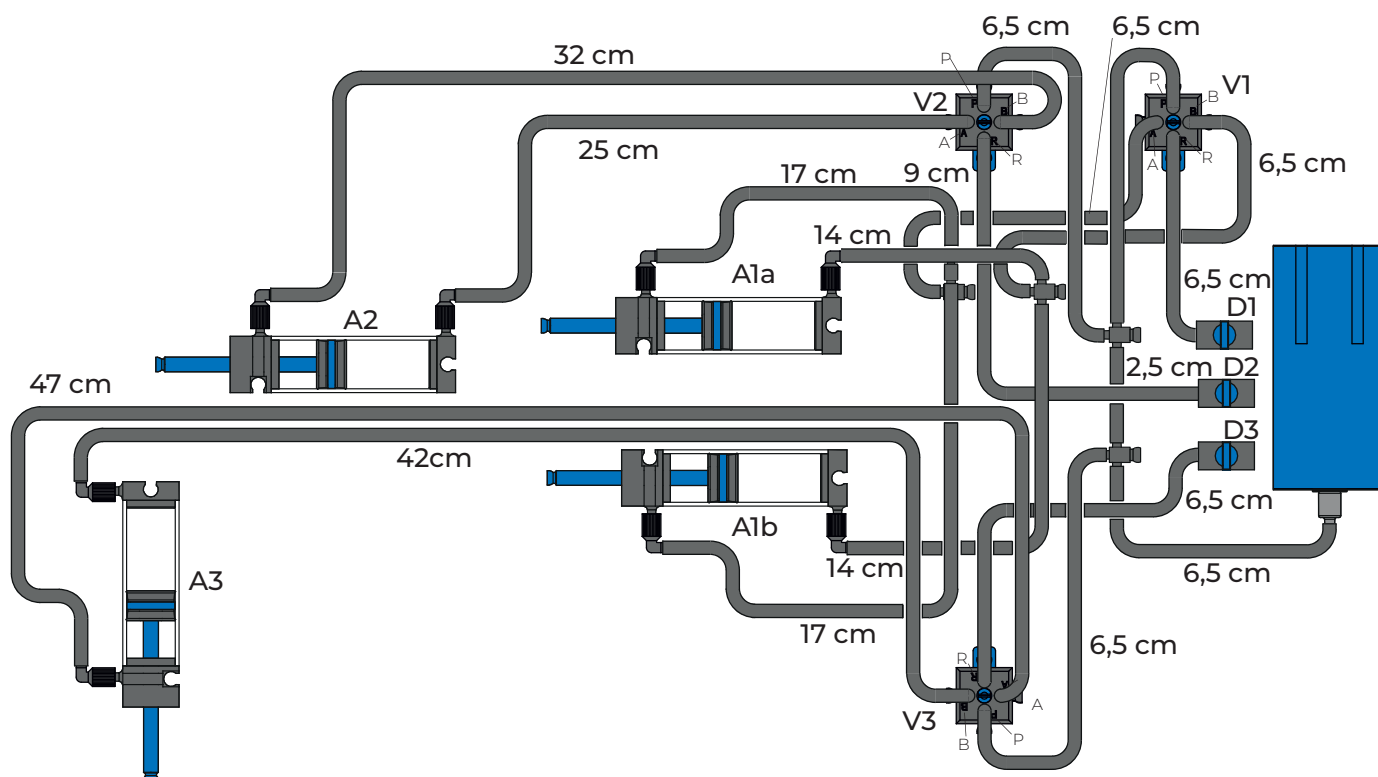
Sostituzione della batteria
 Заменить батарею
 更换电池



Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

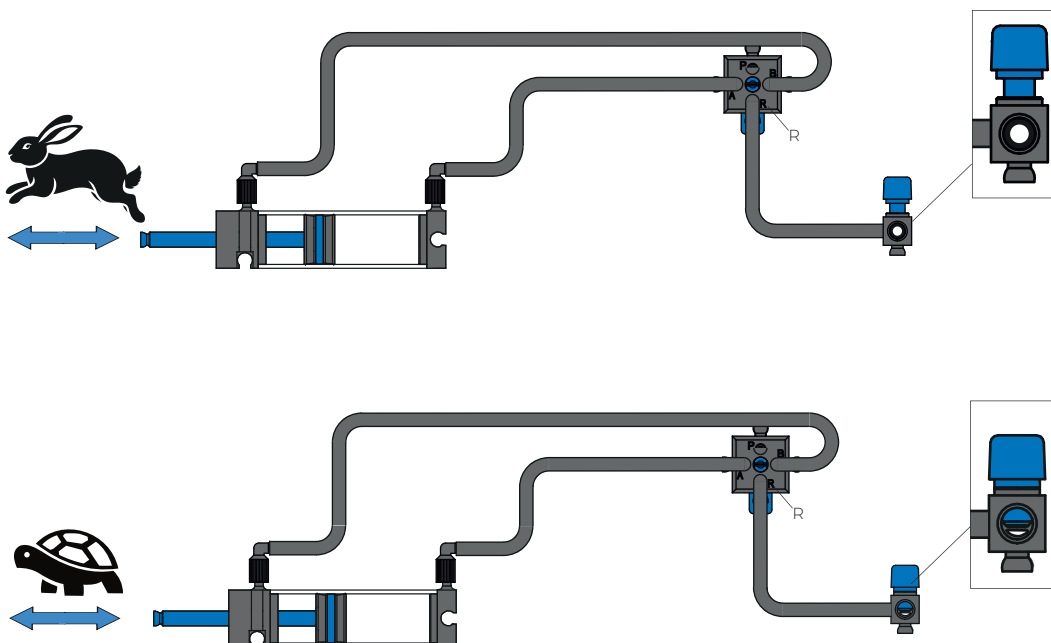
Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图



Funktion Abluftdrossel
Exhaust air throttle function
Fonction de l'étrangleur d'évacuation

Uitlaatgasklepfunctie
Función de mariposa del aire de escape
Função do acelerador do ar de escape

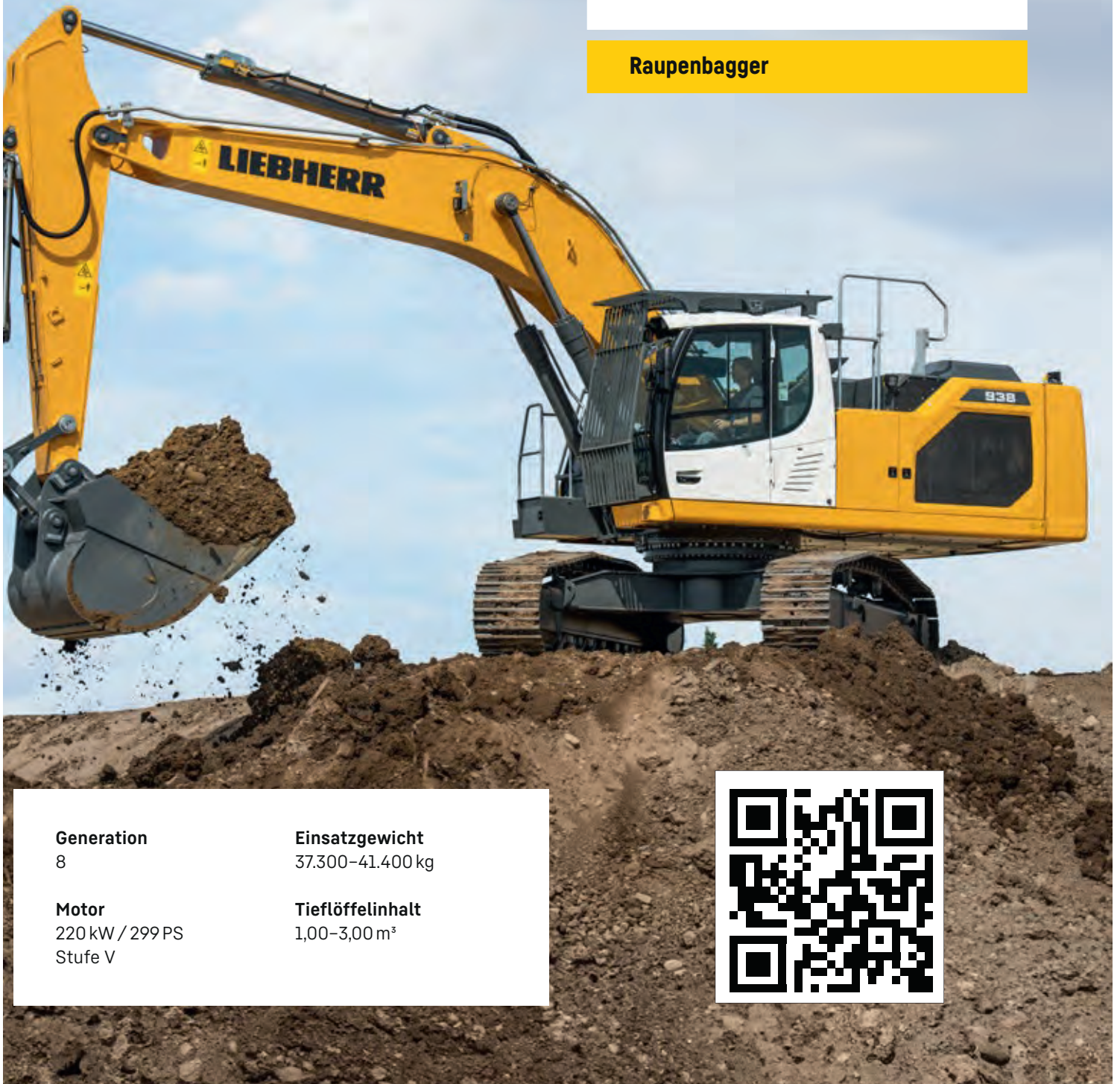
Funzione di accelerazione dell'aria di scarico
Функция дросселирования
отработанного воздуха
排气节流功能



R 938 Litronic

LIEBHERR

Raupenbagger



Generation
8

Einsatzgewicht
37.300–41.400 kg

Motor
220 kW / 299 PS
Stufe V

Tieflöffelinhalt
1,00–3,00 m³





LIEBHERR R 938

fischertechnik GmbH

Klaus-Fischer-Str. 1
72178 Waldachtal
Germany

Phone: +49 74 43/12-43 69

Fax: +49 74 43/12-45 91

info@fischertechnik.de
www.fischertechnik.de

www.fischertechnik.de